

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2015-2016

7 DÉCEMBRE 2015

PROPOSITION

**d'ajustement du budget
du Parlement pour l'année budgétaire 2015**

PROPOSITION

**du budget du Parlement
pour l'année budgétaire 2016**

RAPPORT

fait au nom de la commission
des Finances et des Affaires générales,
chargée du Budget,
des Relations extérieures,
de la Coopération au Développement,
de la Fonction publique et
de la Recherche scientifique

par M. Fabian MAINGAIN (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : MM. Philippe Close, Mohamed Ouriaghli, Charles Picqué, Mme Simone Susskind, MM. Julien Uyttendaele, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Abdallah Kanfaoui, Emmanuel De Bock, Fabian Maingain, Benoît Cerexhe, Mme Zoé Genot, MM. Stefan Cornelis, Jef Van Damme et Bruno De Lille.

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2015-2016

7 DECEMBER 2015

VOORSTEL

**van aanpassing van de begroting van
het Parlement voor het begrotingsjaar 2015**

VOORSTEL

**van begroting van het Parlement
voor het begrotingsjaar 2016**

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie
voor de Financiën en de Algemene Zaken
belast met de Begroting,
de Externe Betrekkingen,
de Ontwikkelingssamenwerking,
het Openbaar Ambt en
het Wetenschappelijk Onderzoek

door de heer Fabian MAINGAIN (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Philippe Close, Mohamed Ouriaghli, Charles Picqué, mevr. Simone Susskind, de heren Julien Uyttendaele, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Abdallah Kanfaoui, Emmanuel De Bock, Fabian Maingain, Benoît Cerexhe, mevr. Zoé Genot, de heren Stefan Cornelis, Jef Van Damme en Bruno De Lille.

I. Exposé introductif du Président

Chères Collègues, Chers Collègues,

Au nom du Bureau, je vous soumetts :

- la proposition d’ajustement du budget du Parlement pour l’année budgétaire 2015 et
- la proposition de budget du Parlement pour l’année budgétaire 2016.

1. Proposition d’ajustement du budget du Parlement pour l’année budgétaire 2015

L’ajustement du budget 2015 propose d’augmenter les recettes d’un montant de 475.000,00 euros, de diminuer les dépenses d’engagement d’un montant de 5.921.000,00 euros et de diminuer les dépenses de liquidation d’un montant de 2.343.000,00 euros, ce qui fait que au lieu d’avoir un résultat négatif comme c’était prévu, il y aura probablement un résultat positif de 1.693.000,00 euros.

Les recettes totales sont ainsi portées à 51.353.000,00 euros, soit ce montant pour les recettes ordinaires et rien pour les recettes extraordinaires.

Les recettes ordinaires se répartissent en recettes courantes pour un montant de 51.351.000,00 euros et en recettes de capital pour un montant de 2.000,00 euros.

L’augmentation des recettes provient principalement de sous-estimations des charges sociales et frais d’assurance remboursés par le RVG, des remboursements pour frais de personnel détaché et des plus-values réalisées sur placements, et ce malgré des surestimations des remboursements des barèmes majorés des collaborateurs parlementaires, des charges sociales, frais d’assurance remboursés par le PFB et des loyers du PFB et de l’utilisation des provisions pour indemnités de départ.

Les dépenses de liquidation totales, quant à elles, sont portées à 49.660.000,00 euros, soit 48.398.000,00 euros pour les dépenses ordinaires et 1.262.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires (dans ce cas, il s’agit d’une légère augmentation).

La diminution des dépenses de liquidation provient principalement de l’absence d’indexation sur les salaires en 2015, de moins d’indemnités de départ suite aux élections, de moins de dépenses pour le compte du PFB, de moins de charges d’impression des documents parlementaires, de moins d’activités de promotion de l’assemblée, de moins de gros travaux d’aménagements des bâtiments, de moins d’achat d’œuvres d’art ainsi que du report du projet de rénovation de l’ancien relais postal en 2017.

I. Inleidende uiteenzetting van de Voorzitter

Waarde Collega’s,

Namens het Bureau, leg ik u voor :

- het voorstel van aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2015 en
- het voorstel van begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2016.

1. Voorstel van aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2015

Bij de aanpassing van de begroting 2015, wordt voorgesteld om de ontvangsten te verhogen met een bedrag van 475.000,00 euro, de vastleggingsuitgaven te verminderen voor een bedrag van 5.921.000,00 euro en de vereffeninguitgaven te verminderen voor een bedrag van 2.343.000,00 euro, wat betekent dat wij, in plaats van een negatief saldo zoals vooropgesteld, waarschijnlijk een positief resultaat zullen verkrijgen van 1.693.000,00 euro.

De totale ontvangsten komen aldus op 51.353.000,00 euro, waarbij dat bedrag de gewone ontvangsten vertegenwoordigt en niets voor de buitengewone ontvangsten.

De gewone ontvangsten worden opgesplitst in lopende ontvangsten voor een bedrag van 51.351.000,00 euro en kapitaalontvangsten voor een bedrag van 2.000,00 euro.

De stijging van de ontvangsten is in hoofdzaak het gevolg van te lage ramingen van de sociale lasten en door de RVG terugbetaalde verzekeringskosten, van de terugbetalingen van kosten voor gedetacheerde personeelsleden en van meerwaarden op beleggingen, ondanks te hoge ramingen van de terugbetalingen van de hogere lonen van de parlementaire medewerkers, van de sociale lasten, van de door het PFB terugbetaalde verzekeringskosten en van de huur van het PFB, alsook van het gebruik van provisies voor vertrekvergoedingen.

De totale vereffeninguitgaven worden gebracht op 49.660.000,00 euro, te weten 48.398.000,00 euro voor de gewone uitgaven en 1.262.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven (in dit geval gaat het over een lichte stijging).

De daling van de vereffeninguitgaven is in hoofdzaak het gevolg van het niet-indexeren van de lonen in 2015, van minder vertrekvergoedingen na de verkiezingen, van minder uitgaven voor rekening van het PFB, van minder kosten voor het drukken van de parlementaire stukken, van minder promotie-activiteiten van de assemblee, van minder grote werken voor de inrichting van de gebouwen, van minder aankopen van kunstwerken en van de verschuiving van de renovatie van het voormalig Postkoetsgebouw naar 2017.

Ces dépenses diminuent malgré l'augmentation des indemnités des députés (étant donné que le Parlement prend en charge l'ensemble des indemnités parlementaires y compris les sénateurs de communautés), des provisions pour préavis des collaborateurs (qui n'étaient pas prévues au budget initial), des collaborateurs occasionnels pour le compte rendu (suite à l'augmentation du nombre de réunions), des dépenses pour le compte du RVG, des taxes et précomptes des bâtiments, des charges pour le bâtiment loué par le PFB, des publications audiovisuels, des honoraires et études ainsi que de la rénovation du Palais (suite aux commandes supplémentaires qui n'étaient pas prévues au budget initial).

Les dépenses d'engagement totales, enfin, sont portées à 48.068.000,00 euros, soit 47.517.000,00 euros pour les dépenses ordinaires et 551.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

La diminution des dépenses d'engagement provient principalement des mêmes causes que les dépenses de liquidation, avec en plus une diminution de l'entretien des bâtiments et des locations de photocopieurs (qui seront rachetés à la fin de l'année 2015), mais ces dépenses n'influencent pas le résultat de l'exercice.

Le résultat budgétaire de l'année serait donc de 1.693.000,00 euros, soit un bénéfice de 2.955.000,00 euros pour le budget ordinaire et un déficit de 1.262.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Vous trouverez la note explicative et les tableaux détaillés concernant la proposition d'ajustement du budget dans les documents qui vous ont été distribués.

2. Proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2016

Le budget 2016 se compose de recettes pour un montant de 48.845.000,00 euros, de dépenses d'engagement pour un montant de 49.643.000,00 euros et de dépenses de liquidation pour un montant de 51.062.000,00 euros, ce qui fait que le solde à financer par le Parlement sera de 2.217.000,00 euros.

Les recettes totales

Les recettes totales se composent uniquement de recettes ordinaires, et, comme l'année dernière, il n'y a pas de recettes extraordinaires.

Die uitgaven dalen ondanks de stijging van de vergoedingen van de volksvertegenwoordigers (gelet op het feit dat het Parlement alle parlementaire vergoedingen voor zijn rekening neemt, met inbegrip van die van de gemeenschapssenatoren), van de provisies voor vooropzeggingen van de medewerkers (niet voorzien in de initiële begroting), van het aantal occasionele medewerkers voor de verslaggeving (ingevolge het toegenomen aantal vergaderingen), van de uitgaven voor rekening van de RVG, van de belastingen en voorheffingen van de gebouwen, van de lasten van het gebouw gehuurd door het PFB, van de audiovisuele publicaties, van de erelonen en studies alsook van de renovatie van het Paleis (ingevolge bijkomende bestellingen die niet in de initiële begroting waren voorzien).

De totale vastleggingsuitgaven worden gebracht op 48.068.000,00 euro, te weten 47.517.000,00 euro voor de gewone uitgaven en 551.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De redenen voor de daling van de vastleggingsuitgaven zijn hoofdzakelijk dezelfde als die voor de daling van de vereffeninguitgaven, met bovendien een daling voor het onderhoud van de gebouwen en van de huurkosten van fotokopieertoestellen (die eind 2015 zullen worden overgekocht), maar die uitgaven hebben geen invloed op het resultaat van het boekjaar.

Het begrotingsresultaat van het jaar zou dus 1.693.000,00 euro bedragen, te weten een positief saldo van 2.955.000,00 euro voor de gewone begroting en een negatief saldo van 1.262.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

Bij de documenten die u zijn bezorgd, vindt u de toelichtende nota en de gedetailleerde tabellen over het voorstel van aanpassing van de begroting.

2. Voorstel van begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2016

De begroting 2016 bestaat uit ontvangsten voor een bedrag van 48.845.000,00 euro, uit vastleggingsuitgaven voor een bedrag van 49.643.000,00 euro en uit vereffeninguitgaven voor een bedrag van 51.062.000,00 euro, wat betekent dat het door het Parlement te financieren saldo 2.217.000,00 euro bedraagt.

De totale ontvangsten

De totale ontvangsten bestaan alleen uit gewone ontvangsten en, zoals vorig jaar, zijn er geen buitengewone ontvangsten.

Les recettes ordinaires se composent uniquement de recettes courantes, et, il n'y a pas, cette année, de recettes de capital.

Les recettes courantes sont les ventes de biens non durables, les intérêts et plus-values sur vente de sicav, les locations de bâtiments, la dotation ordinaire et les utilisations des provisions pour indemnités et préavis. La dotation représente 87,67 % des recettes ordinaires, elle se monte à 42.824.000,00 euros, ce qui représente une diminution de 0,57 % par rapport à la dotation de 2015.

Comme annoncé, aucune dotation extraordinaire n'est demandée au gouvernement pour 2016 car les dépenses extraordinaires sont toujours couvertes par le solde des dotations des années antérieures.

Les recettes totales représentent une diminution de 4,00 % par rapport au budget de 2015.

La diminution des recettes provient principalement de moins d'indemnités de départ remboursées par les autres assemblées, de moins de remboursements des barèmes majorés des collaborateurs parlementaires, de moins de plus-values réalisées sur placements, de moins de loyers du PFB, de moins de dotation ordinaire et de moins d'utilisation des provisions pour indemnités de départ des députés non réélus, et ce malgré l'augmentation des remboursements des frais de personnel détaché.

Les dépenses totales

Les dépenses de liquidation totales, quant à elles, se montent, comme indiqué, à 51.062.000,00 euros, soit 50.437.000,00 euros pour les dépenses ordinaires et 625.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les dépenses ordinaires se répartissent en dépenses courantes pour un montant de 47.220.000,00 euros et en dépenses de capital pour un montant de 3.217.000,00 euros.

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales et aux achats de biens non durables et de services. Les indemnités des députés, salaires et charges sociales représentent 86,25 % des dépenses ordinaires.

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments et à l'acquisition de biens d'équipements. Elles représentent 6,81 % des dépenses ordinaires.

Les dépenses extraordinaires se composent uniquement de dépenses de capital qui se répartissent en dépenses pour la rénovation du Palais pour un montant de 445.000,00 euros et en dépenses pour la rénovation de l'ancien relais pos-

De gewone ontvangsten bestaan alleen uit lopende ontvangsten en, zoals vorig jaar, zijn er geen kapitaalontvangsten.

De lopende ontvangsten komen voort uit de verkoop van niet-duurzame goederen, uit renten en meerwaarden na de verkoop van beveks, uit verhuring van gebouwen, uit de gewone dotatie en uit het gebruik van de provisie voor vergoedingen en vooropzeggingen. De dotatie vertegenwoordigt 87,67 % van de gewone uitgaven en bedraagt 42.824.000,00 euro, wat een daling is van 0,57 % in vergelijking met de dotatie 2015.

Zoals aangekondigd, wordt er aan de Regering geen enkele buitengewone dotatie gevraagd voor 2016 aangezien de buitengewone uitgaven nog altijd gedekt worden door het saldo van de dotaties van de vorige jaren.

De totale ontvangsten dalen met 4,00 % in vergelijking met de begroting 2015.

De daling van de ontvangsten komt in hoofdzaak voort uit minder door de andere assemblees terugbetaalde vertrekvergoedingen, uit minder terugbetalingen van de hogere lonen van de parlementaire medewerkers, uit meerwaarden op beleggingen, uit minder huur van het PFB, uit minder gewone dotatie en uit minder gebruik van de provisie voor de vertrekvergoedingen van de niet-herkozen volksvertegenwoordigers, ondanks de stijging van de terugbetalingen van de kosten voor gedetacheerde personeelsleden.

De totale uitgaven

De totale vereffeningsuitgaven bedragen, zoals aangegeven, 51.062.000,00 euro, te weten 50.437.000,00 euro voor de gewone uitgaven en 625.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De gewone uitgaven zijn opgesplitst in lopende uitgaven voor een bedrag van 47.220.000,00 euro en kapitaaluitgaven voor een bedrag van 3.217.000,00 euro.

De lopende uitgaven bestaan uit uitgaven voor de lonen en sociale lasten en voor de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten. De vergoedingen van de volksvertegenwoordigers, lonen en sociale lasten vertegenwoordigen 86,25 % van de gewone uitgaven.

De kapitaaluitgaven bestaan uit investeringsuitgaven voor de aankoop van gronden, voor de verwerving, de bouw of inrichting van gebouwen en voor de verwerving van uitrustingsgoederen. Zij vertegenwoordigen 6,81 % van de gewone uitgaven.

De buitengewone uitgaven bestaan alleen uit kapitaaluitgaven die worden opgesplitst in uitgaven voor de renovatie van het Paleis voor een bedrag van 445.000,00 euro en uit uitgaven voor de renovatie van het voormalig Postkoetsge-

tal pour un montant de 180.000,00 euros. La rénovation du Palais représente 71,20 % de ce budget.

Les dépenses de liquidation totales représentent une diminution de 1,81 % par rapport au budget de 2015.

La diminution des dépenses de liquidation provient principalement de moins d'indemnités de départ suite aux élections, de moins de salaires et charges sociales des collaborateurs parlementaires (cotisations sociales diminuées), de moins d'impressions de documents parlementaires, de moins de dépenses de rénovation du Palais et du report de la rénovation de l'ancien relais postal en 2017.

Ces dépenses diminuent malgré l'augmentation des indemnités des députés (le Parlement prend en charge les indemnités parlementaires y compris celles des sénateurs de communautés), de la plupart des salaires (cadres complets et indexation prévue en octobre 2016), des provisions pour préavis, des collaborateurs occasionnels pour le compte rendu (suite à l'augmentation du nombre de réunions), des dépenses pour le compte du RVG, de l'entretien des bâtiments, des charges du bâtiment loué par le PFB, des contrats d'entretien informatiques, de la restauration d'oeuvres d'art, des logiciels informatiques et de l'achat de téléphones (suite au passage à la téléphonie sur IP).

Les dépenses d'engagement totales, enfin, se montent, comme indiqué aussi, à 49.643.000,00 euros, soit 49.363.000,00 euros, pour les dépenses ordinaires et 280.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les dépenses d'engagement totales représentent une diminution de 8,05 % par rapport au budget de 2015.

La diminution des dépenses d'engagement provient principalement des mêmes causes que les dépenses de liquidation, avec en plus une diminution des locations de photocopieurs (qui seront rachetés à la fin de l'année 2015) et ce malgré l'augmentation des dépenses de rénovation du Palais, mais ces dépenses n'influencent pas le résultat de l'exercice.

Le résultat

Le solde global à financer serait donc de 2.217.000,00 euros, soit un déficit de 1.592.000,00 euros pour le budget ordinaire et un déficit de 625.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Vous trouverez la note explicative et les tableaux détaillés concernant la proposition de budget dans les documents qui vous ont été distribués.

bouw voor een bedrag van 180.000,00 euro. De renovatie van het Paleis vertegenwoordigt 71,20 % van dat budget.

De totale vereffeningsuitgaven dalen met 1,81 % in vergelijking met de begroting 2015.

De daling van de vereffeningsuitgaven komt in hoofdzaak voort uit minder vertrekvergoedingen na de verkiezingen, uit minder lonen en sociale lasten van de parlementaire medewerkers (lagere sociale bijdragen), uit minder kosten voor het drukken van parlementaire stukken, uit minder uitgaven voor de renovatie van het Paleis en uit het verschuiven van de renovatie van het voormalig Postkoetsgebouw naar 2017.

Die uitgaven dalen ondanks de stijging van de vergoedingen van de volksvertegenwoordigers (gelet op het feit dat het Parlement alle parlementaire vergoedingen voor zijn rekening neemt, met inbegrip van die van de gemeenschaps-senatoren), van de meeste lonen (volledige personeelsformaties en geplande indexatie in oktober 2016), van de provisies voor vooropzeggingen, van het aantal occasionele medewerkers voor de verslaggeving (ingevolge het toegenomen aantal vergaderingen), van de uitgaven voor rekening van de RVG, van het onderhoud van de gebouwen, van de lasten van het gebouw gehuurd door het PFB, van de onderhoudscontracten voor de informatica, van de restauratie van kunstwerken, van de softwareprogramma's en van de aankoop van telefoontoe- stellen (ingevolge de overgang naar telefonie op IP).

De totale vastleggingsuitgaven bedragen, zoals aangegeven, 49.643.000,00 euro, te weten 49.363.000,00 euro voor de gewone uitgaven en 280.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De totale vastleggingsuitgaven dalen met 8,05% in vergelijking met de begroting 2015.

De redenen voor de daling van de vastleggingsuitgaven zijn hoofdzakelijk dezelfde als die voor de daling van de vereffeningsuitgaven, met bovendien een daling van de huurkosten van fotokopieertoestellen (die eind 2015 zullen worden overgekocht), ondanks de stijging van de uitgaven voor de renovatie van het Paleis, maar die uitgaven hebben geen invloed op het resultaat van het boekjaar.

Het resultaat

Het totale te financieren saldo zou dus 2.217.000,00 euro bedragen, te weten een tekort van 1.592.000,00 euro voor de gewone begroting en een tekort van 625.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

Bij de documenten die u zijn bezorgd, vindt u de toelich- tende nota en de gedetailleerde tabellen over het voorstel van begroting.

Conformément à l'article 121 du règlement du Parlement, je propose à la commission des finances :

- 1) de déterminer l'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2015;
- 2) de déterminer le budget du Parlement pour l'année budgétaire 2016;
- 3) de soumettre l'ajustement et le budget à l'approbation de l'assemblée plénière du Parlement.

II. Discussion générale

1. Proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année 2015

Un membre demande combien d'équivalents temps plein (ETP) sont prévus à la rubrique 1.1.1. « Salaires et charges sociales ».

On signale tout d'abord que cette rubrique comporte trois rubriques : Députés (A), Groupes et collaborateurs parlementaires (AB) et Personnel (B).

Concernant cette dernière rubrique, on peut confirmer que le cadre du personnel (en ce compris les fonctions mises en extinction) compte actuellement 125,91 ETP et qu'une dizaine de recrutements est encore prévue dans le courant 2016.

2. Proposition de budget du Parlement pour l'année 2016

Un membre demande une précision au sujet des résultats : les montants cités concernent-ils des crédits d'engagement ou des crédits de liquidation ?

Le président répond qu'il s'agit bel et bien de crédits de liquidation.

Le membre se demande comment il est possible que les crédits de liquidation d'une année donnée puissent être supérieurs aux crédits d'engagement.

On lui répond que les crédits de liquidation doivent tenir compte des factures pour les engagements des années précédentes.

Le membre souhaite savoir comment on financera le résultat négatif, dans le cas où les dépenses dépassent les engagements budgétaires.

Le président répond qu'on utilisera alors les réserves du Parlement. Ces réserves seront également utilisées pour la rénovation du Relais postal.

Conform artikel 121 van het reglement van het Parlement, stel ik de commissie voor de Financiën voor om :

- 1) de aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2015 vast te stellen;
- 2) de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2016 vast te stellen;
- 3) de aanpassing en de begroting ter goedkeuring voor te leggen aan de plenaire vergadering van het Parlement.

II. Algemene bespreking

1. Voorstel van aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2015

Een lid vraagt hoeveel voltijdse equivalenten (VTE) voorzien zijn in de rubriek 1.1.1. « Lonen en sociale lasten ».

Voor eerst wordt er op gewezen dat deze rubriek drie rubrieken omvat : de volksvertegenwoordigers (A), de politieke fracties en parlementaire medewerkers (AB) en het personeel (B).

Wat deze laatste rubriek betreft, kan bevestigd worden dat de personeelsformatie (met inbegrip van de uitdovende functies) momenteel 125,91 VTE bevat en dat er nog een tiental aanwervingen voorzien zijn in de loop van 2016.

2. Voorstel van begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2016

Een lid vraagt ter verduidelijking van de geciteerde bedragen in verband met de resultaten of het vastleggingskredieten dan wel vereffeningskredieten betreffen.

De voorzitter antwoordt hierop dat het wel degelijk om vereffeningskredieten gaat.

Het lid vraagt zich af hoe het mogelijk is dat de vereffeningskredieten van een bepaald jaar hoger kunnen zijn dan de vastleggingskredieten.

Hierop wordt geantwoord dat er bij vereffeningskredieten dient rekening gehouden te worden met de facturen voor vastleggingen van de voorgaande jaren.

Het lid wenst te weten hoe in dergelijke gevallen, waarbij meer uitgegeven wordt dan budgettair vastgelegd is, het negatieve resultaat zal gefinancierd worden.

Hierop antwoordt de voorzitter dat dit met de reserves van het Parlement zal gebeuren. Deze reserves zullen eveneens voor de renovatie van het Postkoetsgebouw gebruikt worden.

Dans le cadre de la proposition de révision du règlement, un autre membre propose que la discussion sur les comptes et budgets du Parlement, qui se tient actuellement à huis clos, soit publique et ait lieu au sein d'une commission de la comptabilité, comme au fédéral.

Le président répond qu'au Parlement bruxellois, cette discussion se tient traditionnellement à huis clos mais qu'une autre formule peut être envisagée.

III. Votes

1. Proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2015

La proposition d'ajustement du budget pour l'année budgétaire 2015 est adoptée à l'unanimité des 15 membres présents.

2. Proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2016

La proposition de budget pour l'année budgétaire 2016 est adoptée à l'unanimité des 15 membres présents.

*
* *

Conformément à l'article 121 du Règlement, les budgets seront soumis à l'approbation du Parlement.

– *Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.*

Le Rapporteur,

Fabian MAINGAIN

Le Président,

Charles PICQUÉ

Een ander lid stelt voor de bespreking van de rekeningen en de begrotingen van het Parlement, die momenteel achter gesloten deuren gebeurt, in het kader van het voorstel tot herziening van het reglement, publiek te laten verlopen in een Commissie voor de Boekhouding, zoals op federaal niveau het geval is.

De voorzitter antwoordt dat dit traditioneel bij het Brussels Parlement achter gesloten deuren gebeurt, maar dat een andere werkwijze kan overwogen worden.

III. Stemmingen

1. Voorstel van aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2015

Het voorstel van aanpassing van de begroting voor het begrotingsjaar 2015 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

2. Voorstel van begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2016

Het voorstel van begroting voor het begrotingsjaar 2016 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

*
* *

Overeenkomstig artikel 121 van het Reglement, zullen de begrotingen ter goedkeuring aan het Parlement worden voorgelegd.

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

De Rapporteur,

Fabian MAINGAIN

De Voorzitter,

Charles PICQUÉ

IV. Annexes

Annexe 1

PROPOSITION D'AJUSTEMENT DÉFINITIF DU BUDGET DU PARLEMENT POUR L'ANNÉE 2015

Note explicative

Les crédits d'engagement représentent les montants pour lesquels une décision de dépense a été ou sera prise au cours de l'année, et les crédits de liquidation représentent les montants pour lesquels une facture a été ou sera reçue au cours de l'année.

Pour chaque crédit de recette et de dépense, une proposition d'ajustement est établie dans le tableau en annexe.

A. RECETTES

Les recettes totales sont la somme des recettes ordinaires et des recettes extraordinaires.

La proposition de budget ajusté se monte à : 51.353.000,00 euros.

1. RECETTES ORDINAIRES

Les recettes ordinaires sont les recettes courantes et de capital liées au fonctionnement habituel du Parlement.

La proposition de budget ajusté se monte à : 51.353.000,00 euros.

1.1. RECETTES COURANTES

Les recettes courantes sont les ventes de biens non durables, les intérêts et plus-values, les locations de bâtiments, les transferts de revenus et les utilisations de provisions.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget des recettes courantes devrait générer un surplus de recettes pour un montant de 473.000 euros à la fin de l'année (voir détail ci-après).

1.1.1. VENTES DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES

Il s'agit des récupérations de frais pour compte de tiers, des remboursements de frais divers en matière de personnel et des récupérations de services et biens divers.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un surplus de recettes pour un montant de 42.000 euros à la fin de l'année.

1.1.1.1. RÉCUPÉRATION DE FRAIS POUR COMPTE DE TIERS

Il s'agit des remboursements de frais avancés par le Parlement pour le PFB (charges sociales, assurances et prestations extraordinaires), le RVG (*idem*), les autres assemblées législatives (indemnités de départ), le SPRB (soins de santé et assurances des ministres) et les groupes politiques (barèmes majorés et cours de langues).

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un manque de recettes pour un montant de 161.000 euros à la fin de l'année.

IV. Bijlagen

Bijlage 1

VOORSTEL TOT DEFINITIEVE BEGROTINGSAANPASSING VAN HET PARLEMENT VOOR HET JAAR 2015

Verklarende nota

De vastleggingskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een beslissing tot uitgave werd of zal worden genomen en de vereffeningskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een factuur werd of zal worden ontvangen.

Voor elk ontvangsten- en uitgavenkrediet is een voorstel tot aanpassing aangeduid in bijgevoegde tabel.

A. ONTVANGSTEN

De totale ontvangsten zijn de som van de gewone ontvangsten en de buitengewone ontvangsten.

Het voorstel van aangepaste begroting bedraagt : 51.353.000,00 euro.

1. GEWONE ONTVANGSTEN

De gewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten eigen aan de gebruikelijke werking van het Parlement.

Het voorstel van aangepaste begroting bedraagt : 51.353.000,00 euro.

1.1. LOPENDE ONTVANGSTEN

De lopende ontvangsten zijn de verkoop van niet-duurzame goederen, de intresten en meerwaarden, de verhuur van gebouwen, de inkomensoverdrachten en de terugname van provisies.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden de lopende ontvangsten op het eind van het jaar een overschot ten bedrage van 473.000 euro moeten vertonen (zie detail hieronder).

1.1.1. VERKOOP VAN NIET-DUURZAME GOEDEREN EN DIENSTEN

Het betreft de recuperatie van kosten ten laste van derden, van de terugbetaling van diverse kosten en de terugvordering van diensten en diverse goederen.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze ontvangsten op het einde van het jaar een overschot ten bedrage van 42.000 euro moeten vertonen.

1.1.1.1. RECUPERATIE VAN UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN

Het betreft de terugbetalingen van de voorgeschoten kosten door het Parlement ten gunste van PFB (sociale lasten, verzekeringen en extraprestaties), RVG (*idem*), de andere wetgevende assemblees (uittredingsvergoedingen), het GOB (gezondheidszorg en verzekeringen van de ministers) en de politieke fracties (hogere barema's en taalcursussen).

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze ontvangsten op het einde van het jaar een tekort in ontvangsten ten bedrage van 161.000 euro moeten vertonen.

Ce résultat s'explique principalement par une surestimation des barèmes majorés remboursés par les groupes politiques et des charges sociales et frais d'assurance remboursés par le PFB, malgré une sous-estimation des charges sociales et frais d'assurance remboursés par le RVG.

1.1.1.2. REMBOURSEMENTS DE FRAIS DIVERS

Il s'agit des frais de gestion facturés au PFB et au RVG, des remboursements des prêts du service social, des remboursements d'assurances, des récupérations des frais de prestations extraordinaires du personnel et des remboursements de frais de personnel détaché.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un surplus de recettes pour un montant de 180.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique principalement par une sous-estimation des remboursements de frais de personnel détaché.

1.1.1.3. RÉCUPÉRATION DE SERVICES ET BIENS DIVERS

Il s'agit des remboursements des fournitures de bureau, des photocopies, de l'assurance bâtiment, des abonnements de télédistribution, de frais divers, des communications internationales, de boissons et d'alimentation lors de location de salles, vente de DVD, de cartes de vœux, de livres, etc.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un surplus de recettes pour un montant de 23.000 euros à la fin de l'année.

Les remboursements de frais divers sont des frais de remplacement de badges, le remboursement d'une prime d'assurance et une amende dans le cadre du marché public Thyssenkrup.

1.1.2. INTÉRÊTS ET PLUS-VALUES

Il s'agit des produits financiers et des plus-values de réalisation sur placements.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un surplus de recettes de 560.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique par le fait que le Bureau a décidé que les deux fonds d'investissements du Parlement devaient être à parité à la fin de l'année, ce qui générera une plus-value supplémentaire lors de la vente des sicav à la fin de l'année.

1.1.3. LOCATIONS DE BÂTIMENTS

Il s'agit de la location des salles du Parlement et de la location du bâtiment 77 rue du Lombard.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un manque de recettes de 30.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique par une surestimation du budget initial des loyers du PFB.

1.1.4. TRANSFERTS DE REVENUS

Il s'agit de la dotation ordinaire inscrite au budget de la Région.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een overschatting van de hogere weddeschalen terugbetaald door politieke fracties en de sociale lasten en verzekeringskosten terugbetaald door het PFB, ondanks een onderschatting van de sociale lasten en verzekeringskosten terugbetaald door het RVG.

1.1.1.2. TERUGBETALING VAN DIVERSE KOSTEN

Het betreft beheerkosten die gefactureerd worden bij PFB en RVG, terugbetalingen van leningen van de sociale dienst, terugbetaling van verzekeringen en de recuperatie van kosten van extraprestaties van het personeel en terugbetalingen inzake gedetacheerd personeel.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze ontvangsten op het einde van het jaar een overschot ten bedrage van 180.000 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een onderschatting van de terugbetaling van de kosten van gedetacheerd personeel.

1.1.1.3. RECUPERATIE VAN DIENSTEN EN DIVERSE GOEDEREN

Het betreft de terugbetaling van bureaubehoeften, fotokopieën, de verzekering van het gebouw, teledistributieabonnementen, diverse kosten, internationale telefoonkosten, dranken en voedsel bij het verhuur van de zalen, verkoop van Dvd's, wenskaarten, boeken ...

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze ontvangsten op het einde van het jaar een overschot ten bedrage van 23.000 euro moeten vertonen.

De terugbetalingen van diverse kosten betreffen de vervangingskosten voor badges, de terugbetaling van een verzekeringspremie en een boete van Thyssenkrup in het kader van een openbare aanbesteding.

1.1.2. INTRESTEN EN MEERWAARDEN

Het betreft de financiële ontvangsten en de meerwaarden op beleggingen.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze ontvangsten op het eind van het jaar een overschot ten bedrage van 560.000 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt verklaard door de beslissing van het Bureau om op het einde van het jaar 50 % in elk van de twee beleggingsfondsen van het Parlement te beleggen. Er is dus een meerwaarde bij de verkoop van beveks op het einde van het jaar.

1.1.3. VERHUUR VAN GEBOUWEN

Het betreft de verhuur van de zalen van het Parlement en van het gebouw Lombard 77.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze ontvangsten op het einde van het jaar een tekort van 30.000 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt verklaard door een overschatting van het initiële begroting voor de huurprijzen van het PFB.

1.1.4. INKOMENSOVERDRACHTEN

Het betreft de dotatie die in de begroting van het Gewest is ingeschreven.

Le montant attendu devrait correspondre exactement au montant initial.

1.1.5. UTILISATIONS DES PROVISIONS

Il s'agit des utilisations de provisions constituées lors de la législature précédente pour payer les indemnités de départ des députés et les préavis des collaborateurs.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un manque de recettes de 99.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique par une surestimation du budget initial.

1.2. RECETTES DE CAPITAL

Les recettes de capital sont les ventes de biens immobiliers et les ventes d'autres biens d'investissements (véhicules, matériel, ...).

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget des recettes de capital devrait générer un surplus de recette de 2.000 euros à la fin de l'année (voir ci-après).

1.2.1. VENTES DE BIENS D'INVESTISSEMENT

Il s'agit des ventes d'actifs immobilisés.

Une voiture a été vendue pour la somme de 2.000 euros alors qu'aucun montant n'avait été prévu au budget initial.

2. RECETTES EXTRAORDINAIRES

Les recettes extraordinaires sont les recettes courantes et de capital liées aux gros travaux d'aménagements et de construction des bâtiments du Parlement.

2.1. RECETTES COURANTES

Il s'agit de la dotation extraordinaire.

Il n'y a pas de recettes extraordinaires prévues pour 2015, étant donné que les dépenses extraordinaires sont financées par le solde des dotations des années antérieures.

B. DÉPENSES

Les dépenses totales sont la somme des dépenses ordinaires et des dépenses extraordinaires.

La proposition d'ajustement se monte à : 48.068.000,00 euros pour les engagements et à 49.660.000,00 euros pour les liquidations.

1. DÉPENSES ORDINAIRES

Les dépenses ordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent le fonctionnement habituel du Parlement.

La proposition d'ajustement se monte à : 47.517.000,00 euros pour les engagements et à 48.398.000,00 euros pour les liquidations.

Het verwachte bedrag zou met het initiële bedrag moeten overeenkomen.

1.1.5. AANWENDING VAN PROVISIES

Het betreft de opname van de opgebouwde provisies tijdens de voorgaande zittingsperiode om de uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers en de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers te betalen.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden de ontvangsten op het einde van het jaar een tekort van 99.000 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt verklaard door een overschatting van de initiële begroting.

1.2. KAPITAALONTVANGSTEN

De kapitaalontvangsten zijn de verkoop van onroerende goederen en andere materiële vaste activa (voertuigen, materiaal, ...).

Op basis van de opgestelde ramingen zouden de ontvangsten op het einde van het jaar een overschot ten bedrage van 2.000 euro moeten vertonen (zie hieronder).

1.2.1. VERKOOP VAN INVESTERINGSGOEDEREN

Het betreft de verkoop van onroerende activa.

Een wagen werd verkocht tegen een bedrag van 2.000 euro terwijl er geen ontvangsten werden voorzien in de initiële begroting.

2. BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

De buitengewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten verbonden aan grote bouw- en verbouwingswerken van gebouwen van het Parlement.

2.1. LOPENDE ONTVANGSTEN

Het betreft de buitengewone dotatie.

Er waren geen lopende ontvangsten voorzien voor 2015, aangezien de buitengewone uitgaven door het saldo van de dotaties van de voorgaande jaar worden gefinancierd.

B. UITGAVEN

De totale uitgaven zijn de som van de gewone uitgaven en de buitengewone uitgaven.

Het voorstel van begrotingsaanpassing bedraagt 48.068.000,00 euro voor de vastleggingen en 49.660.000,00 euro voor de vereffeningen.

1. GEWONE UITGAVEN

De gewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven die de gebruikelijke werking van het Parlement behelzen.

Het voorstel van begrotingsaanpassing bedraagt 47.517.000,00 euro voor de vastleggingen en 48.398.000,00 euro voor de vereffeningen.

1.1. DÉPENSES COURANTES

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales et aux achats de biens non durables et de services.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget des dépenses courantes devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 1.015.000,00 euros et à une diminution des dépenses de liquidation pour un montant de 767.000,00 euros à la fin de l'année (voir détail ci-après).

1.1.1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES

Les salaires et charges sociales sont toutes les indemnités et salaires ainsi que tous les avantages octroyés en faveur des députés, des collaborateurs des groupes politiques, des collaborateurs parlementaires et des membres du personnel.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 1.201.000 euros et des dépenses de liquidation pour un montant de 1.089.000,00 euros à la fin de l'année.

RUBRIQUE A : DÉPUTÉS

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses en faveur des députés (indemnités, frais remboursés et frais pris en charge).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation des engagements de 158.000 euros et une augmentation des liquidations de 182.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par le fait que le Parlement prend en charge l'ensemble des indemnités parlementaires (y compris celles des sénateurs de communauté), qui n'était pas prévu à l'initial, malgré l'absence d'indexation et la diminution des indemnités de départ suite aux élections.

Cette rubrique comprend les sous-rubriques suivantes :

A/1 : Indemnités des députés

Cette sous-rubrique comprend les indemnités parlementaires, les indemnités pour fonctions spéciales, les allocations familiales, les indemnités funéraires et les indemnités de départ.

A/2 : Remboursements de frais exposés

Cette sous-rubrique comprend les remboursements octroyés pour les cotisations à l'assurance maladie, les frais de communication téléphoniques des membres du Bureau et des présidents de groupe, les frais d'abonnement de lignes fax et de connexion à Internet.

A/3 : Frais pris en charge

Cette sous-rubrique comprend les frais d'achat de timbres, les assurances, la formation, les interventions dans les frais d'achat de matériel informatique et des avantages accordés aux membres honoraires de l'assemblée.

1.1. LOPENDE UITGAVEN

De lopende uitgaven zijn de verbruikskosten verbonden aan de lonen en sociale lasten en aan de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden de gewone uitgaven op het einde van het jaar een daling moeten vertonen van 1.015.000,00 euro voor de vastleggingsuitgaven en een daling van 767.000,00 euro voor de vereffeninguitgaven (zie detail hieronder).

1.1.1. LONEN EN SOCIALE LASTEN

De lonen en sociale lasten zijn alle vergoedingen en toegekende voordelen aan de volksvertegenwoordigers, de medewerkers van de politieke fracties, de parlementaire medewerkers en de personeelsleden.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze uitgaven op het einde van het jaar een daling moeten vertonen van 1.201.000,00 euro voor de vastleggingsuitgaven en een daling moeten vertonen van 1.089.000,00 euro voor de vereffeninguitgaven.

RUBRIEK A : VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Deze rubriek bevat alle uitgaven voor de volksvertegenwoordigers (vergoedingen, terugbetaalde kosten en ten laste genomen kosten).

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging van de vastleggingen ten bedrage van 158.000 euro en een stijging van de vereffeningen ten bedrage van 182.000,00 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door het feit dat het Parlement alle parlementaire vergoedingen (met inbegrip van de gemeenschapssenaatoren) ten laste neemt, hetgeen niet voorzien was in de initiële begroting, ondanks het feit dat er geen indexatie plaatsvond en de daling van het bedrag van de uittredingsvergoedingen.

Deze rubriek omvat de volgende subrubrieken :

Subrubriek A/1 : Vergoedingen van de volksvertegenwoordigers

Deze subrubriek omvat de parlementaire vergoedingen, de vergoedingen voor speciale functies, de kinderbijslag, de toelagen voor begrafeniskosten en de uittredingsvergoedingen.

Subrubriek A/2 : Kostenvergoedingen

Deze subrubriek omvat de terugbetalingen van de bijdragen voor de ziekteverzekering, de telefoonkosten van de leden van het Bureau en de fractievoorzitters, de abonnementskosten voor fax en internet.

Subrubriek A/3 : Ten laste genomen kosten

Deze subrubriek omvat de kosten voor de aankoop van postzegels, de verzekeringen, de opleiding, de bijdragen in de kosten voor de aankoop van computer materiaal en de toegekende voordelen aan de ereleden van de assemblee.

A/4 : Dotations

Cette sous-rubrique représente une subvention de 44% des indemnités brutes allouées aux députés (indemnités parlementaires et indemnités de départ), qui est versée à la Caisse de retraite des députés du Parlement et une provision égale à 1/5^e du montant total de l'estimation des frais supplémentaires qui seront engendrés par les indemnités de départ à payer à la suite des prochaines élections.

RUBRIQUE AB : GROUPES ET COLLABORATEURS PARLEMENTAIRES

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses en faveur des groupes politiques et des collaborateurs parlementaires (subsides, salaires, avantages sociaux, etc.).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter, à la fin de l'année, une diminution de dépenses d'engagement et de liquidation de 1.215.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par une surestimation du budget initial (absence d'indexation, cadre des collaborateurs pas complet, ancienneté inférieure à celle prévue, des préavis n'ont pas été donnés et d'une réduction significative des charges sociales pour les collaborateurs parlementaires), malgré l'augmentation des provisions pour préavis après les prochaines élections qui n'étaient pas prévues au budget initial.

Cette rubrique comprend les sous-rubriques suivantes :

AB/1 : Groupes parlementaires

Cette sous-rubrique comprend les dépenses de fonctionnement, de personnel, de documentation et de remboursement d'achat de matériel informatique des groupes politiques.

AB/2 : Collaborateurs parlementaires

Cette sous-rubrique comprend les traitements, les allocations et les frais pris en charge des collaborateurs individuels des députés.

AB/3 : Collaborateurs de la présidence et de la première vice-présidence

Cette sous-rubrique reprend les traitements, les allocations et les frais pris en charge des collaborateurs de la présidence, de la première vice-présidence et de l'ancienne présidence.

AB/4 : Dotations

Cette sous-rubrique représente une provision égale à 1/5^e du montant total de l'estimation des frais supplémentaires qui seront engendrés par les préavis des collaborateurs lors des prochaines élections.

RUBRIQUE B : PERSONNEL

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses en faveur du personnel du Parlement (traitements, frais pris en charge, indemnités diverses, etc.).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter, à la fin de l'année, une diminution de dépenses d'engagement de 147.000 euros et de liquidation de 167.000 euros par rapport au budget initial.

Subrubriek A/4 : Dotatie

Deze subrubriek omvat enerzijds een toelage aan de Pensioenkas van de volksvertegenwoordigers van het Parlement van 44 % op de brutovergoedingen toegekend aan de volksvertegenwoordigers (parlementaire vergoedingen en uittredingsvergoedingen) en anderzijds een provisie ten belope van 1/5^{de} van het totale bedrag van de geraamde meerkosten voor de te betalen uittredingsvergoedingen ingevolge de volgende verkiezingen.

RUBRIEK AB : FRACTIES EN PARLEMENTAIRE MEDEWERKERS

Deze rubriek bevat alle uitgaven voor de politieke fracties en de parlementaire medewerkers.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van de vastleggings- en vereffeninguitgaven met 1.215.000 euro moeten vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een overschatting van de initiële begroting (geen indexatie, onvolledig ingevulde personeelsformatie, lagere anciënniteit dan voorzien, opzeggingen die niet worden gegeven en van een opmerkelijke verlaging van de patronale lasten voor de parlementaire medewerkers) ondanks een stijging van de provisies voor de te betalen opzeggingen voor de volgende verkiezingen die niet in de initiële begroting waren voorzien.

Deze rubriek bevat de volgende subrubrieken :

Subrubriek AB/1 : Parlementaire fracties

Deze subrubriek omvat de werkingskosten, de personeelskosten, de kosten voor documentatie en de terugbetaling van aankopen van computerapparatuur ten voordele van de politieke fracties.

Subrubriek AB/2 : Parlementaire medewerkers

Deze subrubriek omvat de wedden, de toelagen en de kosten van de individuele medewerkers van de volksvertegenwoordigers.

Subrubriek AB/3 : Medewerkers van het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap

Deze subrubriek omvat de wedden, de toelagen en de kosten van de medewerkers van het voorzitterschap, het eerste ondervoorzitterschap en het voormalige voorzitterschap.

Subrubriek AB/4 : Dotaties

Deze subrubriek omvat een provisie ten belope van 1/5^{de} van het totaal geraamde bedrag van de meerkosten ingevolge de opzeggingen van medewerkers bij de volgende verkiezingen.

RUBRIEK B : PERSONEEL

Deze rubriek bevat alle uitgaven voor het personeel van het Parlement (bezoldigingen, ten laste genomen kosten, diverse vergoedingen, enz.).

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van de vastleggingskredieten met 147.000 euro en voor de vereffeninguitgaven met 167.000 euro moeten vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

Ce résultat s'explique principalement par l'indexation qui n'a pas eu lieu, par le cadre qui n'est pas complet et par le fait des temps partiels et des mises en disponibilité, malgré l'augmentation des collaborateurs occasionnels du compte rendu, suite à l'augmentation du nombre de réunions.

Cette rubrique comprend les sous-rubriques suivantes :

B/1 à B/5 : Traitements et allocations

Ces sous-rubriques comprennent les traitements des différents types de personnel du Parlement : nommés, les stagiaires, les temporaires, les membres du personnel de la direction des comptes rendu, le personnel occasionnel (rédacteurs et interprètes) et la garde militaire.

B/6 à B/9 et B/15 : Frais pris en charge

Ces sous-rubriques comprennent les assurances, le contrôle médical, les frais d'examen, la formation du personnel et les interventions dans les frais d'achat de matériel informatique.

B/10 à B/13 : Indemnités diverses

Ces sous-rubriques comprennent les indemnités de repas, les indemnités de déplacement et les indemnités de scolarité.

RUBRIQUE BA : DÉPENSES POUR COMPTE DE TIERS

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses refacturées au PFB et au RVG (charges sociales et fiscales du personnel, collaborateurs occasionnels, allocations familiales et assurances du personnel).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation de dépenses d'engagement et de liquidation de 15.000 euros par rapport au budget initial.

Ces dépenses sont compensées entièrement par l'inscription de montants identiques en recettes.

1.1.2. ACHATS DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES

Les achats de biens non durables et de services sont toutes les autres dépenses de consommations qui ne sont ni salaires ni charges sociales.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une augmentation des dépenses d'engagement pour un montant de 186.000 euros et à une augmentation des dépenses de liquidation pour un montant de 410.000 euros à la fin de l'année.

RUBRIQUE C : IMPRESSIONS – ABONNEMENTS – DOCUMENTS

Cette rubrique comprend les frais d'impression des documents parlementaires, les dépenses pour le service de documentation (livres, périodiques, ouvrages de référence, base de données), les dépenses pour les abonnements aux quotidiens et périodiques de nature générale, les dépenses pour le service d'information Belisa de Belga et les frais d'abonnement aux revues de presse électronique.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution de dépenses d'engagement et de liquidation de 55.000 euros par rapport au budget initial.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door het niet plaatsvinden van een geplande indexatie, door het feit dat de personeelsformatie niet volledig is, door personeelsleden die met beschikbaarheid wegens ziekte zijn gesteld, ondanks de stijging van de kosten van de occasionele medewerkers voor het verslag en ingevolge de stijging van het aantal vergaderingen.

Deze rubriek omvat de volgende subrubrieken :

Subrubrieken B/1 à B/5 : Bezoldigingen en toelagen

Deze subrubrieken omvatten de wedden van de verschillende soorten personeel van het Parlement, te weten benoemden, stagiairs, tijdelijke medewerkers, personeelsleden van de directie verslaggeving, occasionele medewerkers (redacteurs en tolken) en de vergoeding voor de militaire wacht.

Subrubrieken B/6 à B/9 en B/15 : Ten laste genomen kosten

Deze subrubrieken omvatten de verzekeringen, de geneeskundige controle, de kosten voor examens, de opleiding van het personeel en de bijdragen in de aankoop van computer materiaal.

Subrubrieken B/10 à B/13 : Diverse vergoedingen

Deze subrubrieken omvatten de maaltijdvergoedingen, de verplaatsingsvergoedingen en de schooltoelagen.

RUBRIEK BA : UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN

Deze nieuwe rubriek omvat alle uitgaven van het Parlement ten gunste van PFB en RVG (sociale en fiscale lasten voor het personeel, de occasionele medewerkers, kinderbijslagen en verzekeringen van het personeel).

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging van de vastleggings- en vereffeninguitgaven ten bedrage van 15.000 euro ten opzichte van de initiële begroting moeten bedragen.

Deze uitgaven worden volledig gecompenseerd door de inschrijving van een identiek bedrag bij de ontvangsten.

1.1.2. AANKOOP VAN NIET-DUURZAME GOEDEREN EN DIENSTEN

Het betreft de aankoop van niet duurzame goederen en diensten die geen verbruikskosten zijn aangaande lonen en sociale lasten.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging met 186.000,00 euro van de vastleggingsuitgaven en een stijging van de vereffeninguitgaven met 410.000 euro moeten vertonen.

RUBRIEK C : DRUKKOSTEN – ABONNEMENTEN – STUKKEN

Deze rubriek omvat de kosten voor het drukken van de parlementaire stukken, de uitgaven voor de documentatiedienst (boeken, tijdschriften, naslagwerken, database), de uitgaven voor de abonnementen op kranten en tijdschriften van algemene aard, de uitgaven voor de informatiedienst Belisa van Belga en de kosten voor de abonnementen op de elektronische persoverzichten.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van 55.000 euro van de vastleggings- en vereffeninguitgaven in vergelijking met de initiële begroting.

Ce résultat s'explique principalement par une surestimation des dépenses d'impressions des documents parlementaires.

RUBRIQUE D : BÂTIMENTS

Cette rubrique comprend toutes les dépenses qui ne sont pas des investissements pour les différents bâtiments qu'occupe le Parlement (taxes et précomptes, contrats d'entretien, charges, sécurité, etc.).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation des engagements de 408.000 euros et une augmentation des liquidations de 486.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par le fait de prévoir l'entièreté des taxes et précomptes encore à recevoir, y compris ceux des années précédentes, le renforcement de la sécurité et par une sous-estimation des charges que le PFB devra rembourser, malgré une légère surestimation des contrats d'entretien des bâtiments.

RUBRIQUE E : MOBILIER ET MATÉRIEL

Cette rubrique comprend les dépenses de location, d'entretien, de réparation et d'assurances du mobilier et du matériel (y compris la maintenance du matériel et des logiciels informatiques).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution des engagements de 100.000 euros et une augmentation des liquidations de 66.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par une mauvaise estimation du budget initial des frais de location de photocopieurs. La plus grande partie de ceux-ci ont été engagés en 2014 et ne doivent se retrouver ici que les nouveaux engagements et l'ensemble des liquidations de l'année. Des nouveaux contrats sont néanmoins prévus à la fin de l'année et une partie des photocopieurs sera également rachetée.

RUBRIQUE F : TRANSPORT

Cette rubrique comprend les dépenses de transport des membres du Bureau et du personnel (location, assurances, carburant, entretien et réparations des voitures, location d'emplacements de parking et taxis).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution de dépenses d'engagement et de liquidation de 14.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par une légère diminution des frais de location de parking.

RUBRIQUE G : TÉLÉPHONIE

Cette rubrique comprend les dépenses d'expédition (timbres, colis, plis recommandés), les frais de téléphonie fixe et mobile (abonnements et communications) et les dépenses du contrat annuel de maintenance du central téléphonique (y compris les réparations éventuelles).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation de dépenses d'engagement et de liquidation de 6.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par une sous-estimation du coût d'entretien du central téléphonique.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een overschatting van het aantal parlementaire drukwerken.

RUBRIEK D : GEBOUWEN

Deze rubriek bevat alle uitgaven die geen investeringen zijn voor de verschillende gebouwen die het Parlement gebruikt (taksen en voorheffingen, onderhoudscontracten, lasten, veiligheid, enz.).

Op basis van de opgestelde ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging van de vastleggingsuitgaven met 408.000 euro en een stijging van de vereffeninguitgaven met 486.000 euro moeten vertonen ten opzichte van de initiële begroting.

Dat resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door het feit dat het totale bedrag van de belastingen en voorheffingen die nog ontvangen zullen worden, inclusief diegene van de twee vorige jaren, de versterking van de veiligheid en door een onderschatting van de nog door het PFB te betalen lasten, ondanks een lichte overschatting van de onderhoudscontracten voor de gebouwen.

RUBRIEK E : MEUBILAIR EN MATERIAAL

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de huur, het onderhoud, de herstellingen en de verzekeringen van het meubilair en materiaal (met inbegrip van het onderhoud van de computerhardware en -software).

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van 100.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en een stijging van 66.000 euro inzake de vereffeninguitgaven moeten vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een slechte raming van de initiële begroting inzake de huur van de fotokopieertoestellen. Aangezien de meeste kosten al in 2014 voorzien waren, dienen hier alleen de nieuwe vastleggingsuitgaven en het geheel van de vereffeninguitgaven van het jaar teruggevonden te worden. Desalniettemin worden er tegen het einde van het jaar toch nieuwe contracten verwacht en een deel van de fotokopieertoestellen zullen eveneens aangekocht worden.

RUBRIEK F : VERVOER

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het vervoer van de leden van het Bureau en het personeel (huur, verzekeringen, brandstof, onderhoud en herstellingen van de wagens, huur van parkeerplaatsen, taxi's).

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van zowel de vastleggings- als de vereffeninguitgaven met 14.000 euro vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een lichte vermindering van de verhuurkosten voor parking.

RUBRIEK G : TELEFONIE

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de verzending (postzegels, pakjes, aangetekende brieven), voor vaste en mobiele telefonie (abonnementen en gesprekken) en de uitgaven voor het jaarlijks onderhoudscontract van de telefooncentrale (met inbegrip van de eventuele herstellingen).

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging van zowel de vastleggings- en de vereffeninguitgaven met 6.000 euro moeten vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een onderschatting van de onderhoudskost van de telefooncentrale.

RUBRIQUE H : FOURNITURES

Cette rubrique comprend les dépenses de fournitures diverses (boissons, sandwiches, fournitures de bureau, uniformes, papier, fleurs, petites fournitures techniques, repas, pharmacie, petites fournitures de cuisine) et les petites dépenses de la présidence et de la première vice-présidence.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution de dépenses d'engagement et de liquidation de 83.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par des dépenses moindres en matière de nouveaux uniformes par rapport à ce qui était prévu et par le report de l'achat d'un nouveau service de table (avec le nouveau logo).

RUBRIQUE AC : RELATIONS EXTÉRIEURES

Cette rubrique comprend toutes les dépenses liées aux relations extérieures (déplacements et accueils) ainsi que les interventions en faveur d'autres assemblées parlementaires ou d'organismes extraparlimentaires.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution de dépenses d'engagement et de liquidation de 21.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par des dépenses moindres que prévu en matière de déplacements.

RUBRIQUE I : RELATIONS PUBLIQUES ET PROTOCOLE

Cette rubrique comprend les frais de réception et les frais de relations publiques (publications, frais divers, promotion de l'assemblée, etc.) du Parlement.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution de dépenses d'engagement et de liquidation de 81.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par une surestimation des frais d'activités de promotion de l'assemblée, malgré une augmentation des frais de publications audiovisuelles (nouvelles brochures et nouveau film).

RUBRIQUE K : DÉPENSES NON PROGRAMMÉES

Cette rubrique comprend les dépenses courantes imprévues, les honoraires et prestations de tiers divers (honoraires d'avocat et autres) des frais financiers, des dépenses diverses et les jetons de présence de la commission de contrôle bruxelloise.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation de dépenses d'engagement et de liquidation de 114.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique par le recours à un ingénieur et à un conseiller en prévention externes pendant une partie de l'année.

RUBRIEK H : BENODIGDHEDEN

Deze rubriek omvat de uitgaven voor diverse benodigdheden (dranken, broodjes, kantoorbenodigdheden, uniformen, papier, bloemen, kleine technische benodigdheden, maaltijden, apotheek, kleine keukenbenodigdheden) en de kleine uitgaven van het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van de vastleggings- en de vereffeninguitgaven met 83.000 euro moeten vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door verminderde uitgaven betreffende de nieuwe uniformen in vergelijking met wat voorzien was en door dat de aankoop van een nieuwe servies (met het nieuwe logo) werd uitgesteld.

RUBRIEK AC : EXTERNE BETREKKINGEN

Deze rubriek bevat alle uitgaven in het kader van de externe betrekkingen (verplaatsingen en onthaal) en tegemoetkomingen voor andere parlementaire assemblees of extraparlamentaire instellingen.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van zowel de vastleggings- en de vereffeninguitgaven met 21.000 euro moeten vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door lagere verplaatsingskosten.

RUBRIEK I : PUBLIC RELATIONS EN PROTOCOL

Deze rubriek bevat de uitgaven voor recepties en public relations (publicaties, diverse kosten, promotie van de assemblee, ...) van het Parlement.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling met 81.000 euro van zowel de vastleggings- als vereffeningkredieten moeten vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een overschatting van de uitgaven inzake de promotie-activiteiten van de assemblee ondanks de kosten inzake audiovisuele publicaties (nieuwe brochures en een nieuwe film).

RUBRIEK K : NIET-GEPROGRAMMEERDE UITGAVEN

Deze rubriek omvat de onvoorziene lopende uitgaven en de erelonen en prestaties van diverse derden (met inbegrip van de erelonen van advocaten en ingenieur en een preventieadviseur, financiële kosten, diverse kosten, en presentiegelden voor de leden van de Brusselse Controlecommissie).

Op grond van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging van zowel de vastleggings- als vereffeningkredieten met 114.000 euro moeten vertonen ten opzichte van de initiële begroting.

Dat resultaat komt omdat er beroep is gedaan op een externe ingenieur en op een preventieadviseur gedurende een deel van het jaar.

1.2. DÉPENSES DE CAPITAL

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments et à l'acquisition de biens d'équipements.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget des dépenses de capital devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 1.957.000,00 euros et une diminution des dépenses de liquidation pour un montant de 1.713.000,00 euros à la fin de l'année (voir détail ci-après).

1.2.1. CONSTRUCTIONS DE BÂTIMENTS

Les constructions des bâtiments sont toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 1.920.000,00 euros et une diminution des dépenses de liquidation pour un montant de 1.676.000,00 euros à la fin de l'année.

RUBRIQUE DE : BÂTIMENTS

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans les bâtiments occupés par le Parlement et qui ne sont pas inscrits au budget extraordinaire. Ils 'agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution des engagements de 1.920.000 euros et une diminution des liquidations de 1.676.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique par le fait que des travaux qui étaient prévus à l'enveloppe des bâtiments ne pourront pas avoir lieu.

1.2.2. ACQUISITIONS D'AUTRES BIENS D'INVESTISSEMENT

Les acquisitions d'autres biens d'investissement sont toutes les acquisitions autres que les biens immobiliers.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement et de liquidation pour un montant de 37.000 euros à la fin de l'année.

RUBRIQUE AE : DÉPUTÉS ET COLLABORATEURS PARLEMENTAIRES

Cette rubrique comprend les dépenses de capital en faveur des députés et des groupes politiques (fax, mobilier, matériel).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation des dépenses d'engagement et de liquidation de 11.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique par une ré-évaluation des dépenses de mobilier pour les groupes politiques.

1.2. KAPITAALUITGAVEN

De kapitaalsuitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen.

Op grond van opgestelde ramingen zou de uitvoering van de kapitaalsuitgaven op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven met 1.957.000,00 euro en een daling van de vereffeningssuitgaven met 1.713.000,00 euro in vergelijking met de initiële begroting moeten vertonen (zie detail hieronder).

1.2.1. BOUWWERKEN

Het betreft alle uitgaven van bouwwerken inclusief de grote onderhoudswerken, de renovatiekosten en verbouwing van bestaande gebouwen, (die een stijging van hun waarde inhouden).

Op grond van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van de begroting op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven met 1.920.000,00 euro en een daling van de vereffeningssuitgaven met 1.676.000 euro moeten vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

RUBRIEK DE : GEBOUWEN

Deze rubriek omvat de kosten voor de inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in het gebouw die het Parlement gebruikt, die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

Op grond van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven met 1.920.000 euro en een daling van 1.676.000 euro van de vereffeningssuitgaven moeten vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

Dit resultaat wordt verklaard door het uitstellen van werken die voorzien waren in de oorspronkelijke begroting.

1.2.2. VERWERVING VAN OVERIGE INVESTERINGSGOEDEREN

De verwerving van overige investeringsgoederen zijn alle aankopen andere dan onroerende goederen.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden op het einde van het jaar zowel de vastleggingskredieten als de vereffeningsskredieten een daling met 37.000 euro moeten vertonen.

RUBRIEK AE : VOLKSVERTEGENWOORDIGERS EN PARLEMENTAIRE MEDEWERKERS

Deze rubriek omvat de kapitaalsuitgaven voor de volksvertegenwoordigers en de politieke fracties (fax, meubilair, materiaal).

Op grond van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging met 11.000 euro zowel inzake vastleggingsuitgaven als vereffeningssuitgaven ten opzichte van de initiële begroting moeten vertonen.

Dit resultaat wordt verklaard door een herschatting van de uitgaven inzake meubilair voor de politieke fracties.

RUBRIQUE EE : MOBILIER ET MATÉRIEL

Cette rubrique comprend les dépenses pour le mobilier, l'informatique, le matériel et les œuvres d'art pour les services, la présidence et la première vice-présidence.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution de dépenses d'engagement et de liquidation de 48.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par une absence de dépenses d'achat d'œuvres d'art, malgré une légère augmentation des achats de matériel informatique.

RUBRIQUE GE : TÉLÉPHONIE

Cette rubrique comprend les dépenses pour l'achat de matériel téléphonique (postes téléphoniques fixes et mobiles, fax, central téléphonique, etc.).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année un équilibre.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait être, à la fin de l'année, équivalente aux prévisions.

RUBRIQUE KE : DÉPENSES NON PROGRAMMÉES

Cette rubrique comprend les dépenses de capital imprévues qui ne peuvent pas être classées sous une autre rubrique.

Il n'y a aucune dépense prévue à cette rubrique.

2. DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Les dépenses extraordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent certains travaux, effectués par le Parlement, pour lesquels une dotation spéciale a été demandée au gouvernement.

La proposition d'ajustement se monte à : 551.000 euros pour les engagements et à 1.262.000 euros pour les liquidations.

2.1. DÉPENSES COURANTES

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales et aux achats de biens non durables et de services.

Il n'y a pas de dépenses courantes pour ce qui concerne ces travaux.

2.2. DÉPENSES DE CAPITAL

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments et à l'acquisition de biens d'équipements.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget des dépenses de capital devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 2.949.000 euros et à une augmentation des dépenses de liquidation pour un montant de 137.000 euros à la fin de l'année (voir détail ci-après).

RUBRIEK EE : MEUBILAIR EN MATERIEEL

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het meubilair, de informatica, het materieel en de kunstwerken voor de diensten, het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Op grond van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven en vereffeningsuitgaven met 48.000 euro moeten vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

Dat resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door het feit dat er geen uitgaven voor aankoop van kunstwerken zijn gebeurd, ondanks een lichte stijging van de aankoop van informaticamateriaal.

RUBRIEK GE : TELEFONIE

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de aankoop van telefonieapparatuur (vaste en mobiele toestellen, faxapparaten, telefooncentrale, ...).

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek in evenwicht moeten zijn op het einde van het jaar.

Het verwachte bedrag zou dus ongeveer met het initiële bedrag moeten overeenkomen.

RUBRIEK KE : NIET-GEPROMMEERDE UITGAVEN

Deze rubriek omvat de onvoorziene kapitaaluitgaven die onder geen andere rubriek ondergebracht kunnen worden.

Er zijn voor deze rubriek geen uitgaven voorzien.

2. BUITENGEWONE UITGAVEN

De buitengewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven van werken van bijzondere projecten die het Parlement uitvoert en waarvoor een speciale dotatie aan de regering werd gevraagd.

Het voorstel van begrotingsaanpassing bedraagt 551.000 euro voor de vastleggingen en 1.262.000 euro voor de vereffeningen.

2.1. LOPENDE UITGAVEN

De lopende uitgaven zijn de uitgaven verbonden aan de lonen en sociale lasten en aan de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

Er zijn geen lopende uitgaven in het kader van de werken.

2.2. KAPITAALUITGAVEN

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen.

Op grond van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van kapitaaluitgaven op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven met 2.949.000 euro en een stijging van 137.000 euro wat de vereffeningssuitgaven betreft (zie detail hieronder).

2.2.1. CONSTRUCTION DE BÂTIMENTS

Les constructions des bâtiments sont toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments, y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses de capital devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 2.949.000 euros et à une augmentation des dépenses de liquidation pour un montant de 137.000 euros à la fin de l'année.

RUBRIQUE TE : RÉNOVATION PALAIS

Cette rubrique comprend les dépenses de rénovation du Palais.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation de dépenses d'engagement et de liquidation de 397.000 euros et de 393.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique par les suppléments au chantier de la restauration des châssis et par le marché de restauration des quincailleries qui n'étaient pas prévus au budget initial.

RUBRIQUE CE : CONSTRUCTION D'UN BÂTIMENT 77 RUE DU LOMBARD

Cette rubrique comprend les dépenses de construction du 77 rue du Lombard.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution de dépenses d'engagement et de liquidation de 3.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique par le fait que seules quelques factures devraient encore être payées cette année pour ce projet.

RUBRIQUE PR : RÉNOVATION DU RELAIS POSTAL

Cette rubrique comprend les dépenses de la rénovation de l'ancien Relais postal.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution de dépenses d'engagement et de liquidation de 3.343.000 euros et de 183.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique par le report de la rénovation de l'ancien relais postal en 2017. Seuls quelques honoraires seront payés cette année.

C. RÉSULTAT BUDGÉTAIRE ESTIMÉ

Sur la base des estimations réalisées, le résultat budgétaire devrait présenter un bénéfice de 1.693.000,00 euros à la fin de l'année, au lieu du déficit prévu.

1. RÉSULTAT ORDINAIRE ESTIMÉ

Sur la base des estimations réalisées, le résultat ordinaire devrait présenter un bénéfice de 2.955.000,00 euros à la fin de l'année, au lieu de l'équilibre prévu.

2.2.1. BOUWWERKEN

Het betreft alle uitgaven van bouwwerken (grote onderhoudswerken, de renovatiekosten en verbouwing van bestaande gebouwen die een stijging van hun waarde inhouden inbegrepen).

Op grond van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van kapitaaluitgaven op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven met 2.949.000 euro en een stijging van 137.000 euro wat de vereffeningsuitgaven betreft.

RUBRIEK TE : RENOVATIE PALEIS

Het betreft alle uitgaven inzake de renovatiewerken aan het Paleis.

Op grond van de opgestelde ramingen zouden zowel de vastleggings- als de vereffeningskredieten stijgen met respectievelijk 397.000 euro en 393.000 euro ten opzichte van de initiële begroting.

Dit resultaat kan verklaard worden door meerkosten voor de werf van de renovatie van de raamkozijnen en door de aanbesteding inzake herstelling van het ijzerwerk dat niet voorzien was in de initiële begroting.

RUBRIEK CE : INRICHTING VAN EEN GEBOUW AAN DE LOMBARDSTRAAT 77

Het betreft alle uitgaven inzake de bouwwerken aan de Lombardstraat 77.

Op grond van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van de uitgaven voor deze rubriek op het einde van het jaar een daling van zowel de vastleggings- als de vereffeningsuitgaven met 3.000 euro ten opzichte van de initiële begroting vertonen.

Dit resultaat wordt verklaard door het feit dat enkele facturen nog dit jaar moeten betaald worden.

RUBRIEK PR : RENOVATIE VAN HET POSTKOETSGEBOUW

Deze rubriek omvat de renovatie van het Postkoetsgebouw.

Op grond van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van zowel de vastleggingsuitgaven als de vereffeningsuitgaven met resp. 3.343.000,00 euro en 183.000 euro moeten vertonen ten opzichte van de initiële begroting.

Dit resultaat kan worden verklaard door het uitstellen naar 2017 van de renovatie aan het Postkoetsgebouw. Enkel beperkte erelonen zullen dit jaar betaald worden.

C. GERAAMD BEGROTINGSRESULTAAT

Op grond van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van de begroting een positief resultaat ten bedrage van 1.693.000,00 euro moeten vertonen in plaats van het voorziene tekort.

1. GERAAMD GEWOON RESULTAAT

Op grond van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van de gewone begroting een positief resultaat ten bedrage van 2.955.000,00 euro moeten vertonen, in plaats van het voorziene evenwicht.

2. *RÉSULTAT EXTRAORDINAIRE ESTIMÉ*

Sur la base des estimations réalisées, le résultat extraordinaire devrait présenter un déficit de 1.262.000 euros à la fin de l'année, soit un peu plus que prévu.

Pour rappel, le déficit du budget extraordinaire est financé par le solde des dotations extraordinaires des années antérieures.

2. *GERAAMD BUITENGEWOON RESULTAAT*

Op grond van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van de buitengewone begroting een negatief resultaat ten bedrage van 1.262.000,00 euro moeten vertonen, dat wil zeggen iets meer dan voorzien.

Ter herinnering, het negatief resultaat van de buitengewone begroting wordt door het saldo van de buitengewone dotaties van de vorige jaren gefinancierd.

Annexe 2 – Bijlage 2
Ajustement 2015 – Aanpassing 2015

Ajustement 2015/2 – Aanpassing 2015/2							
Libellé – Beschrijving	Crédit – Krediet (*)	Réalisé 2014 – Verwezenlijkt 2014	Budget initial 2015 – Initiële begroting 2015	Réalisé au 30/09/2015 – Verwezenlijkt op 30/09/2015	%	Projet de budget ajusté 2015/2 – Ontwerp van aangepaste begroting 2015/2	Différence - Verschil %
A. Recettes – Ontvangsten							
1. Recettes ordinaires – Gewone ontvangsten							
1.1. Recettes courantes – Lopende ontvangsten		51.199.079,18	50.878.000,00	31.424.689,29	61,76%	51.351.000,00	473.000,00 0,93%
1.1.1. Ventes de biens non durables et de services – Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten		3.536.859,03	3.603.000,00	2.477.930,25	68,77%	3.645.000,00	42.000,00 1,17%
1.1.1.1. Récupérations frais pour compte de tiers – Terugvordering van kosten bij derden		3.209.370,37	3.470.000,00	2.236.728,59	64,46%	3.309.000,00	-161.000,00 -4,64%
1.1.1.2. Remboursement frais divers députés, personnel et collaborateurs – Terugbetaling diverse kosten volksvertegenw., personeel en medewerkers		195.610,63	48.000,00	151.168,02	314,93%	228.000,00	180.000,00 375,00%
1.1.1.3. Récupérations services et biens divers – Terugvordering diensten en diverse goederen		131.878,03	85.000,00	90.033,64	105,92%	108.000,00	23.000,00 27,06%
1.1.2. Intérêts et plus-values – Intresten en meerwaarden		1.596.116,76	141.000,00	314,05	0,22%	701.000,00	560.000,00 397,16%
1.1.3. Locations de bâtiments – Verhuur van gebouwen		377.843,41	402.000,00	232.444,99	57,82%	372.000,00	-30.000,00 -7,46%
1.1.4. Transferts de revenus – Inkomensoverdrachten		42.663.000,00	43.070.000,00	28.714.000,00	66,67%	43.070.000,00	0,00 0,00%
1.1.5. Utilisation provisions – Aanwending provisiës		3.025.259,98	3.662.000,00	0,00	0,00%	3.563.000,00	-99.000,00 -2,70%
1.2. Recettes de capital – Kapitaalontvangsten		0,00	0,00	0,00	0,00%	2.000,00	2.000,00 0,00%
1.2.1. Ventes de biens d'investissement – Verkoop van investeringsgoederen		0,00	0,00	0,00	0,00%	2.000,00	2.000,00 0,00%
1. Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten		51.199.079,18	50.878.000,00	31.424.689,29	61,76%	51.353.000,00	475.000,00 0,93%

Libellé – Beschrijving	Crédit – Krediet (¹)	Réalisé 2014 – Verwezenlijkt 2014	Budget initial 2015 – Initiële begroting 2015	Réalisé au 30/09/2015 – Verwezenlijkt op 30/09/2015	%	Projet de budget ajusté 2015/2 - Ontwerp van aangepaste begroting 2015/2	Différence - Verschil	%
2. Recettes extraordinaires – Buitengewone ontvangsten								
2.1. Recettes courantes – Lopende ontvangsten		1.000.000,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
2.1.1. Transferts de revenus – Inkomensoverdrachten		1.000.000,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
2.2. Recettes de capital (pm) – Kapitaalontvangsten (pm)		0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
2. Total recettes extraordinaires – Tot. buitengew. ontvangsten		1.000.000,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
A. Total des recettes – Totaal der ontvangsten								
1. Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten		51.199.079,18	50.878.000,00	31.424.689,29	61,76%	51.353.000,00	475.000,00	0,93%
2. Total recettes extraordinaires – Tot. buitengew. ontvangsten		1.000.000,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
A. Total recettes – Totaal ontvangsten		52.199.079,18	50.878.000,00	31.424.689,29	61,76%	51.353.000,00	475.000,00	0,93%

Libellé – Beschrijving	Crédit – Krediet (*)	Réalisé 2014 – Verwezenlijkt 2014	Budget initial 2015 – Initiële begroting 2015	Réalisé au 30/09/2015 – Verwezenlijkt op 30/09/2015	%	Projet de budget ajusté 2015/2 – Ontwerp van aangepaste begroting 2015/2	Différence - Verschil	%
B. Dépenses – Uitgaven								
1. Dépenses ordinaires – Gewone uitgaven								
1.1. Dépenses courantes – Lopende uitgaven	c	47.966.714,14	47.884.000,00	33.730.310,32	70,44%	46.869.000,00	-1.015.000,00	-2,12%
	b	45.749.189,21	48.267.000,00	34.176.945,35	70,81%	47.500.000,00	-767.000,00	-1,59%
1.1.1. Salaires et charges sociales – Lonen en sociale lasten	c	41.382.549,06	43.229.000,00	30.933.582,62	71,56%	42.028.000,00	-1.201.000,00	-2,78%
	b	40.166.945,72	42.201.000,00	30.287.633,18	71,77%	41.112.000,00	-1.089.000,00	-2,58%
A Députés – Volksvertegenwoordigers	c	19.382.697,13	20.025.000,00	15.249.580,08	76,15%	20.183.000,00	158.000,00	0,79%
	b	19.365.892,04	20.001.000,00	15.263.405,23	76,31%	20.183.000,00	182.000,00	0,91%
AB Groupes politiques et collaborateurs parlementaires – fracties en parlementaire medewerkers	c	10.308.518,01	10.795.000,00	7.050.584,73	65,31%	9.580.000,00	-1.215.000,00	-11,26%
	b	10.308.518,01	10.795.000,00	7.050.584,73	65,31%	9.580.000,00	-1.215.000,00	-11,26%
B Personnel – Personeel	c	10.714.838,79	11.331.000,00	8.132.694,35	71,77%	11.184.000,00	-147.000,00	-1,30%
	b	10.717.561,29	11.331.000,00	8.159.174,25	72,01%	11.164.000,00	-167.000,00	-1,47%
BA Dépenses pour compte de tiers – Uitgaven voor rekening van derden	c	2.523.875,82	2.725.000,00	1.918.355,29	70,40%	2.740.000,00	15.000,00	0,55%
	b	2.523.875,82	2.725.000,00	1.918.355,29	70,40%	2.740.000,00	15.000,00	0,55%
1.1.2. Achats de biens non durables et de services – Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten	c	6.687.966,10	4.675.000,00	2.800.130,34	59,90%	4.861.000,00	186.000,00	3,98%
	b	4.367.718,67	5.082.000,00	3.246.965,37	63,89%	5.492.000,00	410.000,00	8,07%
C Impressions / abonnements / documents – Drukwerken / abonnementen / documenten	c	538.018,77	677.000,00	229.142,08	33,85%	622.000,00	-55.000,00	-8,12%
	b	537.822,77	677.000,00	229.354,47	33,88%	622.000,00	-55.000,00	-8,12%
D Bâtiments – Gebouwen	c	3.513.504,71	926.000,00	484.378,24	52,31%	1.334.000,00	408.000,00	44,06%
	b	1.453.237,70	1.501.000,00	883.848,80	58,88%	1.987.000,00	486.000,00	32,38%
E Mobilier et matériel – Meubilair en materieel	c	257.646,76	315.000,00	93.585,69	29,71%	215.000,00	-100.000,00	-31,75%
	b	112.525,79	147.000,00	123.548,96	84,05%	213.000,00	66.000,00	44,90%
F Transport – Vervoer	c	63.004,87	70.000,00	40.994,34	58,56%	56.000,00	-14.000,00	-20,00%
	b	63.004,87	70.000,00	40.994,34	58,56%	56.000,00	-14.000,00	-20,00%
G Téléphonie – Telefonie	c	65.823,59	59.000,00	36.554,13	61,96%	65.000,00	6.000,00	10,17%
	b	65.823,59	59.000,00	36.554,13	61,96%	65.000,00	6.000,00	10,17%
H Fournitures – Benodigdheden	c	345.350,25	476.000,00	194.228,45	40,80%	393.000,00	-83.000,00	-17,44%
	b	344.798,40	476.000,00	195.338,04	41,04%	393.000,00	-83.000,00	-17,44%
AC Relations extérieures – Externe betrekkingen	c	23.760,02	53.000,00	9.659,11	18,22%	32.000,00	-21.000,00	-39,62%
	b	24.287,78	53.000,00	9.659,11	18,22%	32.000,00	-21.000,00	-39,62%

	Libellé – Beschrijving	Crédit – Krediet (*)	Réalisé 2014 – Verwezenlijkt 2014	Budget initial 2015 – Initiële begroting 2015	Réalisé au 30/09/2015 – Verwezenlijkt op 30/09/2015	%	Projet de budget ajusté 2015/2 - Ontwerp van aangepaste begroting 2015/2	Différence - Verschil	%
I	Relations publiques et protocole – Public relations en protocol	c	111.708,86	331.000,00	121.855,13	36,75%	250.000,00	-81.000,00	-24,47%
		b	112.422,59	331.000,00	109.681,49	33,14%	250.000,00	-81.000,00	-24,47%
K	Dépenses non programmées – Niet voorziene uitgaven	c	117.966,56	101.000,00	168.894,70	167,22%	215.000,00	114.000,00	112,87%
		b	119.418,56	101.000,00	156.446,51	154,90%	215.000,00	114.000,00	112,87%
1.2.	Dépenses de capital – Kapitaaluitgaven	c	663.676,06	2.605.000,00	94.881,26	3,64%	648.000,00	-1.957.000,00	-75,12%
		b	1.119.519,25	2.611.000,00	321.455,67	12,31%	898.000,00	-1.713.000,00	-65,61%
1.2.1.	Constructions de batiments – Bouwwerken	c	475.704,82	2.320.000,00	18.123,28	0,78%	400.000,00	-1.920.000,00	-82,76%
		b	936.786,95	2.320.000,00	213.893,83	9,22%	644.000,00	-1.676.000,00	-72,24%
DE	Bâtiments / travaux d'aménagement – Gebouwen / verbouwwerken	c	475.704,82	2.320.000,00	18.123,28	0,78%	400.000,00	-1.920.000,00	-82,76%
		b	936.786,95	2.320.000,00	213.893,83	9,22%	644.000,00	-1.676.000,00	-72,24%
1.2.2.	Acquisitions d'autres biens d'investissement – Verwerving van overige investeringsgoederen	c	187.971,24	285.000,00	76.757,98	26,83%	248.000,00	-37.000,00	-12,98%
		b	182.732,30	291.000,00	107.561,84	36,86%	254.000,00	-37.000,00	-12,71%
AE	Députés et collaborateurs parlementaires – Volksvertegenwoordigers en parlementaire medewerkers	c	57.620,96	36.000,00	10.287,42	28,58%	47.000,00	11.000,00	30,56%
		b	26.461,04	36.000,00	41.398,94	115,00%	47.000,00	11.000,00	30,56%
EE	Mobilier et matériel – Meubilair en materieel	c	129.419,55	247.000,00	64.968,44	26,30%	199.000,00	-48.000,00	-19,43%
		b	155.340,53	253.000,00	64.660,78	25,56%	205.000,00	-48.000,00	-18,97%
GE	Téléphonie – Telefonie	c	930,73	2.000,00	1.502,12	75,11%	2.000,00	0,00	0,00%
		b	930,73	2.000,00	1.502,12	75,11%	2.000,00	0,00	0,00%
KE	Dépenses non programmées - Niet voorziene uitgaven	c	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
		b	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
1.	Total dépenses ordinaires – Totaal gewone uitgaven	c	48.630.390,20	50.489.000,00	33.825.191,58	67,00%	47.517.000,00	-2.972.000,00	-5,89%
		b	46.868.708,46	50.878.000,00	34.498.401,02	67,81%	48.398.000,00	-2.480.000,00	-4,87%

Libellé – Beschrijving	Crédit – Krediet (*)	Réalisé 2014 – Verwezenlijkt 2014	Budget initial 2015 – Initiële begroting 2015	Réalisé au 30/09/2015 – Verwezenlijkt op 30/09/2015	%	Projet de budget ajusté 2015/2 - Ontwerp van aangepaste begroting 2015/2	Différence - Verschil	%
2. Dépenses extraordinaires – Buitengewone uitgaven								
2.2. Dépenses courantes (pm) – Lopende uitgaven (pm)	c	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
	b	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
2.3. Dépenses de capital – Kapitaaluitgaven	c	1.226.030,61	3.500.000,00	340.442,74	9,73%	551.000,00	-2.949.000,00	-84,26%
	b	242.121,46	1.125.000,00	867.145,74	77,08%	1.262.000,00	137.000,00	12,18%
2.3.1. Constructions de bâtiments – Bouwwerken	c	1.226.030,61	3.500.000,00	340.442,74	9,73%	551.000,00	-2.949.000,00	-84,26%
	b	242.121,46	1.125.000,00	867.145,74	77,08%	1.262.000,00	137.000,00	12,18%
TE	c	1.138.651,49	15.000,00	325.347,99	2168,99%	412.000,00	397.000,00	2646,67%
	b	84.121,19	800.000,00	852.050,99	106,51%	1.123.000,00	323.000,00	40,38%
CE	c	55.130,68	25.000,00	0,00	0,00%	22.000,00	-3.000,00	-12,00%
	b	125.751,83	25.000,00	0,00	0,00%	22.000,00	-3.000,00	-12,00%
PR	c	32.248,44	3.460.000,00	15.094,75	0,44%	117.000,00	-3.343.000,00	-96,62%
	b	32.248,44	300.000,00	15.094,75	5,03%	117.000,00	-183.000,00	-61,00%
2. Total dépenses extraordinaires – buitengewone uitgaven	c	1.226.030,61	3.500.000,00	340.442,74	9,73%	551.000,00	-2.949.000,00	-84,26%
	b	242.121,46	1.125.000,00	867.145,74	77,08%	1.262.000,00	137.000,00	12,18%
B. Total dépenses – Totaal uitgaven	c	49.856.420,81	53.989.000,00	34.165.634,32	63,28%	48.068.000,00	-5.921.000,00	-10,97%
	b	47.110.829,92	52.003.000,00	35.365.546,76	68,01%	49.660.000,00	-2.343.000,00	-4,51%

Libellé – Beschrijving	Crédit – Krediet (*)	Réalisé 2014 – Verwezenlijkt 2014	Budget initial 2015 – Initiële begroting 2015	Réalisé au 30/09/2015 – Verwezenlijkt op 30/09/2015	%	Projet de budget ajusté 2015/2 - Ontwerp van aangepaste begroting 2015/2	Différence - Verschil	%
A. Total des recettes – Totaal der ontvangsten								
1. Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten		51.199.079,18	50.878.000,00	31.424.689,29	61,76%	51.353.000,00	475.000,00	0,93%
2. Total recettes extraordinaires – Tot. buitengew. ontvangsten		1.000.000,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%	0,00%
A. Total recettes – Totaal ontvangsten		52.199.079,18	50.878.000,00	31.424.689,29	61,76%	51.353.000,00	475.000,00	0,93%
B. Total des dépenses – Totaal der uitgaven								
1. Total dépenses ordinaires – Totaal gewone uitgaven	c	48.630.390,20	50.489.000,00	33.825.191,58	67,00%	47.517.000,00	-2.972.000,00	-5,88%
	b	46.868.708,46	50.878.000,00	34.498.401,02	67,81%	48.398.000,00	-2.480.000,00	-4,87%
2. Total dépenses extraordinaires – Totaal buitengew. uitgaven	c	1.226.030,61	3.500.000,00	340.442,74	9,73%	551.000,00	-2.949.000,00	-84,26%
	b	242.121,46	1.125.000,00	867.145,74	77,08%	1.262.000,00	137.000,00	12,18%
B. Total dépenses – Totaal uitgaven	c	49.856.420,81	53.989.000,00	34.165.634,32	63,28%	48.068.000,00	-5.921.000,00	-10,97%
	b	47.110.829,92	52.003.000,00	35.365.546,76	68,01%	49.660.000,00	-2.343.000,00	-4,51%
C. Résultat budgétaire – Begrotingsresultaat								
1. Résultat ordinaire – Gewoon resultaat		4.330.370,72	0,00	-3.073.711,73		2.955.000,00	2.955.000,00	
2. Résultat extraordinaire – Buitengewoon resultaat		757.878,54	-1.125.000,00	-867.145,74		-1.262.000,00	-137.000,00	
C. Résultat budgétaire – Begrotingsresultaat		5.088.249,26	-1.125.000,00	-3.940.857,47		1.693.000,00	2.818.000,00	

Annexe 3**PROPOSITION DE BUDGET DÉFINITIF
DU PARLEMENT POUR L'ANNÉE 2016**

Note explicative

Les crédits d'engagement représentent les montants pour lesquels une décision de dépense sera prise au cours de l'année et les crédits de liquidation représentent les montants pour lesquels une facture sera reçue au cours de l'année.

Pour chaque crédit de recette et de dépense, une proposition de budget est établie dans le tableau en annexe.

A. RECETTES

Les recettes totales sont la somme des recettes ordinaires et des recettes extraordinaires.

La proposition de budget des recettes s'élève à 48.845.000 euros.

1. RECETTES ORDINAIRES

Les recettes ordinaires sont les recettes courantes et de capital liées au fonctionnement habituel du Parlement.

La proposition de budget des recettes ordinaires s'élève à 48.845.000 euros.

1.1. RECETTES COURANTES

Les recettes courantes sont les ventes de biens non durables, les intérêts et plus-values, les locations de bâtiments, les transferts de revenus et les utilisations de provisions pour indemnités de départ et préavis.

La proposition de budget des recettes courantes s'élève à 48.845.000 euros (voir détail ci-après).

1.1.1. VENTES DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES

Il s'agit des récupérations de frais pour compte de tiers, des remboursements de frais divers et des récupérations de services et biens divers.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 3.667.000 euros.

Elle augmente de 66.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

1.1.1.1. RÉCUPÉRATION DE FRAIS POUR COMPTE DE TIERS

Il s'agit des remboursements de frais avancés par le Parlement pour le PFB (charges sociales, assurances et prestations extraordinaires), le RVG (*idem*), les autres assemblées législatives (indemnités de départ), le SPRB (soins de santé et assurances des ministres) et les groupes politiques (barèmes majorés et cours de langues).

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 3.364.000 euros.

Bijlage 3**VOORSTEL VAN BEGROTING VAN
HET PARLEMENT VOOR 2016**

Verklarende nota

De vastleggingskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een beslissing tot uitgave werd of zal worden genomen en de vereffeningskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een factuur werd of zal worden ontvangen.

Voor elk ontvangsten- en uitgavenkrediet, een voorstel tot aanpassing is vastgesteld in het bijgevoegde tabel.

A. ONTVANGSTEN

De totale ontvangsten zijn de som van de gewone ontvangsten en de buitengewone ontvangsten.

Het voorstel van ontvangsten begroting bedraagt : 48.845.000 euro.

1. GEWONE ONTVANGSTEN

De gewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten eigen aan de gebruikelijke werking van het Parlement.

Het voorstel van gewone ontvangstenbegroting bedraagt : 48.845.000 euro.

1.1. LOPENDE ONTVANGSTEN

De lopende ontvangsten zijn de verkoop van niet-duurzame goederen, de intresten en meerwaarden, de verhuur van gebouwen, de inkomensoverdrachten en de aanwending van de provisies.

Het voorstel van lopende ontvangstenbegroting bedraagt : 48.845.000 euro (zie uitsplitsing hierna).

1.1.1. VERKOOP VAN NIET-DUURZAME GOEDEREN EN DIENSTEN

Het betreft de recuperatie van kosten ten laste van derden, van de terugbetaling van diverse kosten en de terugvordering van diensten en diverse goederen.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt : 3.667.000 euro.

Het stijgt met 66.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar.

1.1.1.1. RECUPERATIE VAN UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN

Het betreft de terugbetalingen van de voorgeschoten kosten door het Parlement ten gunste van PFB (sociale lasten, verzekeringen en extraprestaties), RVG (*idem*), de andere wetgevende assemblees (uittredingsvergoedingen), het GOB (gezondheidszorg en verzekeringen van de ministers) en de politieke fracties (hogere barema's en taalcursussen).

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt : 3.364.000 euro.

Elle diminue de 106.000 euros par rapport au budget de l'année précédente en raison de moins d'indemnités de départ et de moins de barèmes majorés, malgré l'augmentation des remboursements du RVG.

1.1.1.2. REMBOURSEMENTS DE FRAIS DIVERS

Il s'agit des frais de gestion facturés au PFB et au RVG, des remboursements des prêts du service social, des remboursements d'assurances, des récupérations des frais de prestations extraordinaires du personnel et des remboursements de frais de personnel détaché.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 215.000 euros.

Elle augmente de 167.000 euros par rapport au budget de l'année précédente parce que les frais de gestion facturés au PFB et au RVG et les remboursements de frais de personnel détaché n'étaient pas prévus au budget de l'année précédente.

1.1.1.3. RÉCUPÉRATION DE SERVICES ET BIENS DIVERS

Il s'agit des remboursements des fournitures de bureau, des photocopies, de l'assurance bâtiment, des abonnements de télédistribution, de frais divers, des communications internationales, de boissons et d'alimentation lors de location de salles, vente de DVD, de cartes de voeux, de livres, etc.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 88.000 euros.

Elle augmente de 3.000 euros par rapport au budget de l'année précédente en fonction des différents remboursements prévus.

1.1.2. INTÉRÊTS ET PLUS-VALUES

Il s'agit de produits financiers et de plus-values de réalisation sur placements.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 87.000 euros.

Elle diminue de 54.000 euros par rapport au budget de l'année précédente pour tenir compte du taux d'intérêt à court terme prévu en 2016.

La plus-value éventuelle générée par le rétablissement de la parité des deux fonds d'investissement du Parlement à la fin de l'année n'est pas prise en compte dans le budget initial.

1.1.3. LOCATIONS DE BÂTIMENTS

Il s'agit de la location de salles du Parlement et de la location du bâtiment 77 rue du Lombard.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 380.000 euros. Elle diminue de 22.000 euros par rapport au budget de l'année précédente principalement parce que le loyer du 77 rue du Lombard a été surévalué dans le budget de l'année précédente.

1.1.4. TRANSFERTS DE REVENUS

Il s'agit de la dotation ordinaire inscrite au budget de la Région.

Het daalt met 106.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar ingevolge minder uittredingsvergoedingen en minder hogere barema's ondanks de verhoging van terugbetalingen door RVG.

1.1.1.2. TERUGBETALING VAN DIVERSE KOSTEN

Het betreft beheerkosten die gefactureerd worden bij PFB en RVG, terugbetalingen van leningen van de sociale dienst, terugbetaling van verzekeringen en recuperatie van extraprestatiekosten van het personeel.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt : 215.000 euro.

Het stijgt met 167.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar omdat de beheerskosten ten laste van PFB en RVG en de terugbetalingen van gedetacheerd personeel niet in de begroting van vorige jaar waren voorzien.

1.1.1.3. RECUPERATIE VAN DIENSTEN EN DIVERSE GOEDEREN

Het betreft de terugbetaling van bureaubenodigheden, fotokopieën, de verzekering van het gebouw, teledistributieabbonementen, diverse kosten, internationale telefoonkosten, dranken en voedsel bij het verhuur van de zalen, verkoop van Dvd's, wenskaarten, boeken ...

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt : 88.000 euro.

Het stijgt met 3.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar in functie van de verschillende voorziene terugbetalingen.

1.1.2. INTRESTEN EN MEERWAARDEN

Het betreft de financiële ontvangsten en de meerwaarden op beleggingen.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt : 141.000 euro. Ze zijn vermeerderd met 59.000 euro om rekening te houden met de in 2015 voorziene intrestvoeten.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt : 87.000 euro.

Het daalt met 54.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar om rekening te houden met de verwachte korte termijn intrestvoet voor 2016.

Met de eventuele meerwaarden die voortvloeit uit het herstellen van de 50/50-verhouding tussen de beleggingsfondsen van het Parlement op het einde van het jaar wordt geen rekening gehouden.

1.1.3. VERHUUR VAN GEBOUWEN

Het betreft de verhuur van de zalen van het Parlement en van het gebouw Lombard 77.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt : 380.000 euro. Het daalt met 22.000 euro ten opzichte van vorig jaar hoofdzakelijk omdat de huur van de Lombard 77 in de vorige begroting overschat was.

1.1.4. INKOMENSOVERDRACHTEN

Het betreft de dotatie die in de begroting van het Gewest is ingeschreven.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 42.824.000 euros.

Elle diminue de 246.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

1.1.5. UTILISATIONS DES PROVISIONS

Il s'agit de l'utilisation des provisions constituées lors de la législature précédente pour payer les indemnités de départ des députés et les préavis des collaborateurs.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 1.887.000 euros.

Elle diminue de 1.775.000 euros par rapport au budget de l'année précédente suite à la diminution des indemnités de départ à payer aux anciens députés.

1.2. RECETTES DE CAPITAL

Les recettes de capital sont les ventes de biens immobiliers et les ventes d'autres biens d'investissements (véhicules, matériel, etc.).

Il n'y a pas de recettes de capital prévues en 2016.

2. RECETTES EXTRAORDINAIRES

Les recettes extraordinaires sont les recettes courantes et de capital liées aux gros travaux d'aménagements et de construction des bâtiments du Parlement.

2.1. RECETTES COURANTES

2.1.1. TRANSFERTS DE REVENUS

Il s'agit de la dotation extraordinaire.

Il n'y a pas de recettes extraordinaires prévues pour 2016, étant donné que les dépenses extraordinaires sont financées par le solde des dotations des années antérieures.

B. DÉPENSES

Les dépenses totales sont la somme des dépenses ordinaires et des dépenses extraordinaires.

La proposition de budget des dépenses s'élève à 49.643.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 51.062.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

1. DÉPENSES ORDINAIRES

Les dépenses ordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent le fonctionnement habituel du Parlement.

La proposition de budget des dépenses ordinaires s'élève à 49.363.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 50.437.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt : 42.824.000 euro.

Het daalt met 246.000 euro ten opzichte van vorig jaar.

1.1.5. AANWENDING VAN DE PROVISIES

Het betreft de opname van de opgebouwde provisies tijdens de voorgaande legislatuur om de uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers te betalen.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt : 1.887.000 euro.

Het daalt met 1.775.000 euro ten opzichte van vorig jaar ingevolge de vermindering van de te betalen uittredingsvergoedingen.

1.2. KAPITAALONTVANGSTEN

De kapitaalontvangsten zijn de verkoop van onroerende goederen en andere materiële vaste activa (voertuigen, materiaal, ...).

Er worden geen kapitaalontvangsten voorzien in 2016.

2. BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

De buitengewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten verbonden aan grote bouw- en verbouwingswerken van gebouwen van het Parlement.

2.1. LOPENDE ONTVANGSTEN

Het betreft de buitengewone dotatie.

Er worden geen buitengewone ontvangsten in 2016 voorzien, aangezien de buitengewone uitgaven gefinancierd worden door de dotaties van de voorgaande jaren.

B. UITGAVEN

De totale uitgaven zijn de som van de gewone uitgaven en de buitengewone uitgaven.

Het voorstel van uitgavenbegroting bedraagt 49.643.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 51.062.000 euro voor wat de vereffeningskredieten betreft.

1. GEWONE UITGAVEN

De gewone begroting omvat de lopende uitgaven en kapitaaluitgaven die de gewone werking van het Parlement betreffen.

Het voorstel van gewone uitgavenbegroting bedraagt 49.363.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 50.437.000 euro voor wat de vereffeningskredieten betreft.

1.1. DÉPENSES COURANTES

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales et aux achats de biens non durables et de services.

La proposition de budget des dépenses courantes s'élève à 46.566.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 47.220.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation (voir détail ci-après).

1.1.1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES

Les salaires et charges sociales sont toutes les indemnités et tous les avantages octroyés en faveur des députés, des collaborateurs des groupes politiques, des collaborateurs parlementaires et des membres du personnel.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 41.679.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 40.725.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

RUBRIQUE A : DÉPUTÉS

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses en faveur des députés (indemnités, frais remboursés et frais pris en charge).

Cette rubrique se monte à 18.637.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 1.388.000 euros et de 1.364.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte de la diminution des indemnités de départ et de la dotation à la caisse de retraite, malgré l'augmentation des indemnités parlementaires, suite à l'indexation prévue en octobre.

Cette rubrique comprend les sous-rubriques suivantes:

A/1 : Indemnités des députés

Cette sous-rubrique comprend les indemnités parlementaires, les indemnités pour fonctions spéciales, les allocations familiales, les indemnités funéraires et les indemnités de départ.

A/2 : Remboursements de frais exposés

Cette sous-rubrique comprend les remboursements octroyés pour les cotisations à l'assurance maladie, les frais de communication téléphoniques des membres du Bureau et des présidents de groupe, les frais d'abonnement de lignes fax et de connexion à Internet.

A/3 : Frais pris en charge

Cette sous-rubrique comprend les frais d'achat de timbres, les assurances, la formation, les interventions dans les frais d'achat de matériel informatique et des avantages accordés aux membres honoraires de l'assemblée.

A/4 : Dotations

Cette sous-rubrique représente une subvention de 44 % des indemnités brutes allouées aux députés (indemnités parlementaires et indemnités de départ), qui est versée à la Caisse de retraite des députés du Parlement et une provision égale à 1/5e du montant total de l'estimation des frais sup-

1.1. LOPENDE UITGAVEN

De lopende uitgaven zijn de uitgaven verbonden aan de lonen en sociale lasten en aan de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

Het voorstel van lopende uitgavenbegroting bedraagt 46.566.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 47.220.000 euro voor wat de vereffeningskredieten betreft (zie uitsplitsing hierna).

1.1.1. LONEN EN SOCIALE LASTEN

De lonen en sociale lasten zijn alle vergoedingen en toegekende voordelen aan de volksvertegenwoordigers, de medewerkers van de politieke fracties, de parlementaire medewerkers en de personeelsleden.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 41.679.000 euro voor de vastleggingskredieten en 40.725.000 euro voor de vereffeningskredieten.

RUBRIEK A : VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Deze rubriek omvat alle uitgaven ten voordele van de volksvertegenwoordigers (vergoedingen, terugbetaalde kosten en ten laste genomen kosten).

Deze rubriek bedraagt 18.637.000 euro voor de vastleggings- en de vereffeningskredieten.

Zij daalt met respectievelijk 1.388.000 euro en met 1.364.000 euro in vergelijking met de begroting van het vorige jaar, voornamelijk om rekening te houden met een vermindering van de uittredingsvergoedingen en van de dotatie aan de Pensioenkas ondanks een indexatie die voorzien is vanaf oktober.

Deze rubriek omvat de volgende subrubrieken :

Subrubriek A/1 : Vergoedingen van de volksvertegenwoordigers

Deze subrubriek omvat de parlementaire vergoedingen, de vergoedingen voor speciale functies, de kinderbijslag, de toelagen voor begrafeniskosten en de uittredingsvergoedingen.

Subrubriek A/2 : Kostenvergoedingen

Deze subrubriek omvat de terugbetalingen van de bijdragen voor de ziekteverzekering, de telefoonkosten van de leden van het Bureau en de fractievoorzitters, de abonnementskosten voor fax en internet.

Subrubriek A/3 : Ten laste genomen kosten

Deze subrubriek omvat de kosten voor de aankoop van postzegels, de verzekeringen, de opleiding, de bijdragen in de kosten voor de aankoop van computer materiaal en de toegekende voordelen aan de ereleden van de assemblee.

Subrubriek A/4 : Dotatie

Deze subrubriek omvat een toelage ten belope van 44 % van de brutovergoedingen voor de volksvertegenwoordigers (parlementaire vergoedingen en uittredingsvergoedingen), die aan de Pensioenkas voor de volksvertegenwoordigers van het Parlement wordt gestort en van een

plémentaires qui seront engendrés par les indemnités de départ à payer à la suite des prochaines élections.

RUBRIQUE AB : GROUPES ET COLLABORATEURS PARLEMENTAIRES

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses en faveur des groupes politiques, des collaborateurs parlementaires, des collaborateurs de la présidence et de la première vice-présidence et des collaborateurs de l'ancienne présidence.

Cette rubrique se monte à 9.820.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 975.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte d'une diminution des cotisations sociales et d'une ancienne moins élevée, de l'absence des indemnités de préavis, malgré l'indexation prévue en janvier.

La grosse diminution des salaires des collaborateurs individuels s'explique par une surestimation du budget initial de 2015, la différence entre l'ajusté 2015 et l'initial 2016 est minime.

Cette rubrique comprend les sous-rubriques suivantes :

AB/1 : Groupes parlementaires

Cette sous-rubrique comprend les dépenses de fonctionnement, de personnel, de documentation et de remboursement d'achat de matériel informatique des groupes politiques.

AB/2 : Collaborateurs parlementaires

Cette sous-rubrique comprend les traitements, les allocations et les frais pris en charge des collaborateurs individuels des députés.

AB/3 : Collaborateurs de la présidence et de la première vice-présidence

Cette sous-rubrique reprend les traitements, les allocations et les frais pris en charge des collaborateurs de la présidence, de la première vice-présidence et de l'ancienne présidence.

AB/4 : Dotations

Cette sous-rubrique représente une provision égale à 1/5^e du montant total de l'estimation des frais supplémentaires qui seront engendrés par les préavis des collaborateurs lors des prochaines élections.

RUBRIQUE B : PERSONNEL

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses en faveur du personnel du Parlement (traitements, frais pris en charge, indemnités diverses, etc.).

Cette rubrique se monte à 12.102.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 771.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte d'un cadre complet, d'une indexation en octobre, de l'ancienneté et des promotions dans la carrière plane et de l'augmentation des besoins en matière de personnel à l'essai

provisie ten belope van 1/5^{de} van het totale bedrag van de geraamde bijkomende kosten voor de volgende verkiezingen (uittredingsvergoedingen voor de volksvertegenwoordigers).

RUBRIEK AB : FRACTIES EN PARLEMENTAIRE MEDEWERKERS

Deze rubriek omvat alle uitgaven ten voordele van de politieke fracties, de parlementaire medewerkers, de medewerkers van het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap en de medewerkers van het voormalige voorzitterschap.

Deze rubriek bedraagt 9.820.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningskredieten.

Ze daalt met 975.000 euro in vergelijking met de begroting van het vorige jaar, om rekening te houden met een daling van de sociale lasten van een lagere anciënniteit en het verdwijnen van opzeggingsvergoeding ondanks een indexatie voorzien in januari.

De grote vermindering van de weddes van de individuele medewerkers kan verklaard worden door een overschatting van de initiële begroting van 2015. Het verschil tussen de aangepaste begroting 2015 en de initiële begroting 2016 is verwaarloosbaar.

Deze rubriek bevat de volgende subrubrieken :

Subrubriek AB/1 : Parlementaire fracties

Deze subrubriek omvat de werkingskosten, de personeelskosten, de kosten voor documentatie en de terugbetaling van aankopen van computerapparatuur ten voordele van de politieke fracties.

Subrubriek AB/2 : Parlementaire medewerkers

Deze subrubriek omvat de wedden, de toelagen en de kosten van de individuele medewerkers van de volksvertegenwoordigers.

Subrubriek AB/3 : Medewerkers van het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap

Deze subrubriek omvat de wedden, de toelagen en de kosten van de medewerkers van het voorzitterschap, het eerste ondervoorzitterschap en het voormalige voorzitterschap.

Subrubriek AB/4 : Dotaties

Deze subrubriek omvat een toelage ten belope van 1/5^{de} van de totale van de geschatte kosten voor de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers voor de volge de volgende verkiezingen.

RUBRIEK B : PERSONEEL

Deze rubriek omvat alle uitgaven voor het personeel van het Parlement (weddes, ten laste genomen kosten en diverse vergoedingen, enz.).

Deze rubriek bedraagt 12.102.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningskredieten.

Ze stijgt met 771.000 euro in vergelijking met de begroting van het vorige jaar, in hoofdzaak om rekening te houden met een volledig ingevulde personeelsformatie, met een indexatie in oktober, met de anciënniteit en de bevorderingen in de vlakke loopbaan van de personeelsleden, de nood-

(en fonction des augmentations proposées au cadre du personnel), des temporaires, des collaborateurs du compte rendu et des interprètes.

Cette rubrique comprend les sous-rubriques suivantes :

B/1 à B/5 : Traitements et allocations

Ces sous-rubriques comprennent les traitements des différents types de personnel du Parlement : nommés, les stagiaires, les temporaires, les membres du personnel de la direction des comptes rendu, le personnel occasionnel (rédacteurs et interprètes) et la garde militaire.

B/6 à B/9 et B/15 : Frais pris en charge

Ces sous-rubriques comprennent les assurances, le contrôle médical, les frais d'examens, la formation du personnel et les interventions dans les frais d'achat de matériel informatique.

B/10 à B/13 : Indemnités diverses

Ces sous-rubriques comprennent les indemnités de repas, les indemnités de déplacement et les indemnités de scolarité.

RUBRIQUE BA : DÉPENSES POUR COMPTE DE TIERS

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses refacturées au PFB et au RVG (charges sociales et fiscales du personnel, collaborateurs occasionnels, allocations familiales et assurances du personnel).

Cette rubrique se monte à 2.800.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation .

Elle augmente de 75.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

Ces dépenses sont compensées entièrement par l'inscription de montants identiques en recettes.

1.1.2. ACHATS DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES

Les achats de biens non durables et de services sont toutes les autres dépenses de consommations qui ne sont ni salaires ni charges sociales.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 4.892.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 5.546.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

RUBRIQUE C : IMPRESSIONS – ABONNEMENTS – DOCUMENTS

Cette rubrique comprend les frais d'impression des documents parlementaires, les dépenses pour le service de documentation (livres, périodiques, ouvrages de référence, base de données), les dépenses pour les abonnements aux quotidiens et périodiques de nature générale, les dépenses pour le service d'information Belisa de Belga et les frais d'abonnement aux revues de presse électronique.

Cette rubrique se monte à 652.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 25.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte des dépenses ajustées de l'année précédente en matière de documents parlementaires.

zaak van bijkomend stagedoend personeel (ingevolge de voorgestelde uitbreiding van de personeelsformatie) en van tijdelijk personeel, van de gelegenheidsmedewerkers en de tolken.

Deze rubriek omvat de volgende subrubrieken :

Subrubrieken B/1 à B/5 : Bezoldigingen en toelagen

Deze subrubrieken omvatten de wedden van de verschillende soorten personeel van het Parlement, te weten benoemden, stagiairs, tijdelijke medewerkers, personeelsleden van de directie verslaggeving, occasionele medewerkers (redacteurs en tolken) en de vergoeding voor de militaire wacht.

Subrubrieken B/6 à B/9 en B/15 : Ten laste genomen kosten

Deze subrubrieken omvatten de verzekeringen, de geneeskundige controle, de kosten voor examens, de opleiding van het personeel en de bijdragen in de aankoop van computermateriaal.

Subrubrieken B/10 à B/13 : Diverse vergoedingen

Deze subrubrieken omvatten de maaltijdvergoedingen, de verplaatsingsvergoedingen en de schooltoelagen.

RUBRIEK BA : UITGAVEN VOOR REKENING DER DERDEN

Deze rubriek omvat alle uitgaven van het Parlement ten voordele van PFB en RVG (sociale en fiscale lasten van het personeel, occasionele medewerkers, kinderbijslag en verzekeringen van het personeel)

Deze rubriek bedraagt 2.800.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningskredieten.

Ze stijgt met 70.000 euro ten opzichte van de begroting van het voorgaande jaar.

Deze uitgaven worden volledig gecompenseerd door de inschrijving van identieke bedragen bij de ontvangsten.

1.1.2. AANKOOP VAN NIET-DURZAME GOEDEREN EN DIENSTEN

Het betreft de aankoop van niet duurzame goederen en diensten die geen uitgaven zijn aangaande lonen en sociale lasten.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 4.892.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 5.546.000 euro voor wat de vereffeningskredieten betreft.

RUBRIEK C : DRUKKOSTEN – ABONNEMENTEN – STUKKEN

Deze rubriek bevat alle drukkosten van de parlementaire stukken, boeken en tijdschriften en de pers.

Deze rubriek bedraagt 652.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor wat de vereffeningskredieten betreft.

Ze daalt met 25.000 euro in vergelijking met de begroting van het vorige jaar hoofdzakelijk om rekening te houden met de aangepaste uitgaven van het vorige jaar.

RUBRIQUE D : BÂTIMENTS

Cette rubrique comprend toutes les dépenses qui ne sont pas des investissements pour les différents bâtiments qu'occupe le Parlement (taxes et précomptes, contrats d'entretien, charges, sécurité, etc.).

Cette rubrique se monte à 1.004.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 1.611.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente respectivement de 78.000 euros et de 110.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte d'une sécurité accrue et d'une ré-estimation des frais à rembourser pour le bâtiment du PFB.

RUBRIQUE E : MOBILIER ET MATÉRIEL

Cette rubrique comprend les dépenses de location, d'entretien, de réparation et d'assurances du mobilier et du matériel (y compris la maintenance du matériel et des logiciels informatiques).

Cette rubrique se monte à 469.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 516.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente de 154.000 euros et de 369.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte de l'augmentation des frais courants informatiques et de la restauration d'œuvres d'art qui n'était pas prévu au budget de l'année précédente, malgré la diminution des frais d'engagement de la location des photocopieurs.

Il ne devrait plus y avoir de nouveaux engagements pour la location des photocopieurs en 2016 car une partie de ceux-ci seront rachetés fin 2015.

En matière informatique, une série de nouveaux projets seront initiés en 2016 qui nécessiteront du développement, des études et de la consultation.

Pour ce qui concerne les œuvres d'art, il s'agit de la restauration des œuvres de Joseph KOSUTH et de J.P. GHIJSELS ainsi que la restauration du mobilier empire.

RUBRIQUE F : TRANSPORT

Cette rubrique comprend les dépenses de transport et de parking des membres du Bureau des membres du Parlement, et du personnel (location, assurances, carburant, entretien et réparations des voitures, location d'emplacements de parking et taxis).

Elle se monte à 59.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 11.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte de la diminution des frais de carburant et du nombre de tickets de parking octroyés.

RUBRIQUE G : TÉLÉPHONIE

Cette rubrique comprend les dépenses d'expédition, de téléphonie fixe et mobile et les dépenses du contrat annuel de maintenance du central téléphonique.

Elle se monte à 62.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 3.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, pour tenir compte des dépenses ajustées de l'année précédente.

RUBRIEK D : GEBOUWEN

Deze rubriek bevat alle uitgaven die geen investeringen zijn voor de verschillende gebouwen die het Parlement gebruikt (taksen en voorheffingen, onderhoudscontracten, lasten, veiligheid, enz.).

Deze rubriek bedraagt 1.004.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 1.611.000 euro voor wat de vereffeningskredieten betreft.

Ze stijgt met respectievelijk 78.000 euro en 110.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar, hoofdzakelijk om rekening te houden met de verhoogde beveiliging en een herschatting van de terug te betalen kosten voor het gebouw van het PFB.

RUBRIEK E : MEUBILAIR EN MATERIEEL

In deze rubriek staan de uitgaven voor de huur, het onderhoud, de herstelling en de verzekering van het meubilair en het materieel.

Deze rubriek bedraagt 469.000 euro voor de vastleggingskredieten en 516.000 euro voor de vereffeningskredieten.

Ze stijgt met 154.000 euro en met 369.000 euro in vergelijking met de begroting van het vorige jaar, hoofdzakelijk de verhoging van de kosten inzake informatica en de restauratie van kunstwerken die in de begroting van vorig jaar niet waren voorzien ondanks een vermindering van de huurkosten van fotokopieertoestellen.

Er zouden geen nieuwe vastleggingen voor de huur van fotokopieertoestellen in 2016 moeten zijn aangezien een deel ervan zal aangekocht worden eind 2016.

Inzake informatica zullen in 2016 een reeks nieuwe projecten worden aangevat die ontwikkeling, studie en advieskosten zullen vergen.

Wat de kunstwerken betreft, gaat het om de restauratie van de werken van Joseph KOSUTH en J.P. GHIJSELS, alsook de restauratie van het meubilair « empire ».

RUBRIEK F : VERVOER

In deze rubriek staan alle uitgaven voor het vervoer van de leden van het Bureau en het personeel (huur, verzekeringen, brandstof, onderhoud en herstelling van de voertuigen, huur van parkeerplaatsen en taxi's).

Deze rubriek bedraagt 59.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningskredieten.

Ze daalt met 11.000 euro in vergelijking met de begroting van het vorige jaar hoofdzakelijk om rekening te houden met een vermindering van de brandstofkosten en het aantal parkeertickets.

RUBRIEK G : TELEFONIE

In deze rubriek staan alle uitgaven voor verzending, vaste en mobiele telefonie en de uitgaven voor het jaarlijks onderhoudscontract voor de telefooncentrale.

Deze rubriek bedraagt 62.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningskredieten.

Zij stijgt met 3.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar om rekening te houden met de aangepaste uitgaven het voorgaand jaar.

RUBRIQUE H : FOURNITURES

Cette rubrique comprend les dépenses de fournitures diverses (boissons, sandwiches, fournitures de bureau, uniformes, papier, fleurs, petites fournitures techniques, repas, pharmacie, petites fournitures de cuisine) et les petites dépenses de la présidence et de la première vice-présidence.

Cette rubrique se monte à 421.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 55.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte des besoins en matière d'uniformes et du non remplacement du service de table avec le nouveau logo.

RUBRIQUE AC : RELATIONS EXTÉRIEURES

Cette rubrique comprend toutes les dépenses liées aux relations extérieures (déplacements et accueils) ainsi que les interventions en faveur d'autres assemblées parlementaires ou d'organismes extraparlimentaires.

Cette rubrique se monte à 55.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 2.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, selon les projets prévus en la matière (déplacements du Bureau, déplacements des commissions, accueils des délégations étrangères, etc.).

RUBRIQUE I : RELATIONS PUBLIQUES ET PROTOCOLE

Cette rubrique comprend les frais de réception et les frais de relations publiques (publications, frais divers, promotion de l'assemblée, etc.) du Parlement.

Cette rubrique se monte à 355.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 24.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, selon les projets en la matière (réceptions, rapport annuel, brochures, dépliants, film, jubilés, cartes de vœux, cadeaux, distinctions honorifiques, promotion des valeurs démocratiques, etc.).

RUBRIQUE K : DÉPENSES NON PROGRAMMÉES

Cette rubrique comprend les dépenses courantes imprévues, les honoraires et prestations de tiers divers (honoraires d'avocat et autres) des frais financiers, des dépenses diverses et les jetons de présence de la commission de contrôle bruxelloise.

Cette rubrique se monte à 130.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 29.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, pour tenir compte des jetons de présence de la commission de contrôle bruxelloise.

1.2. DÉPENSES DE CAPITAL

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments et à l'acquisition de biens d'équipements.

La proposition de budget des dépenses de capital s'élève à 2.797.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 3.217.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

RUBRIEK H : BENODIGDHEDEN

In deze rubriek staan de uitgaven voor allerlei benodigdheden (dranken, broodjes, kantoorbenodigdheden, uniformen, papier, bloemen, kleine technische benodigdheden, maaltijden, apotheek, kleine keukenbenodigdheden) en de kleine uitgaven voor het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Deze rubriek bedraagt 421.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningskredieten.

Ze daalt met 55.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar om rekening te houden met de noodzaak inzake uniformen en de niet-ervanging van een servies met het nieuwe logo.

RUBRIEK AC : EXTERNE BETREKKINGEN

Deze rubriek omvat alle uitgaven die verband hebben met de externe betrekkingen, alsmede de bijdragen ten voordele van andere parlementaire assemblees of extraparlamentaire instellingen.

Deze rubriek bedraagt 55.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningskredieten.

Ze stijgt met 2.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar, volgens de vooruitzichten terzake (reizen van het Bureau, van de commissies, onthaal van buitenlandse delegaties, enz.).

RUBRIEK I : PUBLIC RELATIONS EN PROTOCOL

Deze rubriek omvat de receptiekosten en kosten voor public relations (publicaties, diverse kosten, promotie van de assemblee, ...) van het Parlement.

Deze rubriek bedraagt 355.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningskredieten.

Ze stijgt met 24.000 euro in vergelijking met de begroting van het vorige jaar om rekening te houden met een aantal projecten (jaarverslag, brochures, folders, film, vieringen, wenskaarten, geschenken, eervolle onderscheidingen, promotie van democratische waarden, ...).

RUBRIEK K : NIET-GEPROGRAMMEERDE UITGAVEN

Deze rubriek omvat de onverwachte lopende uitgaven alsook de honorariakosten en allerhande prestaties van derden (met inbegrip van de honoraria van advocaten), financiële kosten, diverse uitgaven en de presentiegelden van de leden van de Brusselse Controlecommissie.

Deze rubriek bedraagt 130.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningskredieten.

Ze stijgt met 29.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar om rekening te houden met de presentiegelden van de leden van de Brusselse Controlecommissie.

1.2. KAPITAALUITGAVEN

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen.

De kapitaaluitgaven bedragen in totaal 2.797.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 3.217.000 euro voor wat de vereffeningskredieten betreft.

1.2.1. CONSTRUCTIONS DE BÂTIMENTS

Les constructions des bâtiments sont toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 2.257.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 2.677.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

RUBRIQUE DE : BÂTIMENTS

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans tous les bâtiments occupés par le Parlement et qui ne sont pas inscrits au budget extraordinaire. Il s'agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

Cette rubrique se monte à 2.257.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 2.677.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue de 63.000 euros pour ce qui concerne les engagements et elle augmente de 357.000 euros en ce qui concerne les liquidations par rapport au budget de l'année précédente, en fonction des prévisions des travaux de rénovation en la matière.

Ces dépenses comprennent les projets pour le système de sécurité, le CAI, les mezzanines, l'aménagement du lobby 14-16, la GTC (Gestion Technique Centralisée), la détection incendie, la restauration des salons et de la salle des glaces et la restauration des dorures et des patines de la salle des glaces.

1.2.2. ACQUISITIONS D'AUTRES BIENS D'INVESTISSEMENT

Les acquisitions d'autres biens d'investissement sont toutes les acquisitions autres que les biens immobiliers.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 540.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

RUBRIQUE AE : DÉPUTÉS ET COLLABORATEURS PARLEMENTAIRES

Cette rubrique comprend les dépenses de capital en faveur des députés et des groupes politiques (fax, mobilier, matériel).

Cette rubrique se monte à 20.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 16.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, en fonction des prévisions d'achats en la matière.

RUBRIQUE EE: MOBILIER ET MATÉRIEL

Cette rubrique comprend les dépenses pour le mobilier, l'informatique et le matériel des services, de la présidence et de la première vice-présidence.

Cette rubrique se monte à 418.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 171.000 euros et de 165.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, en fonction des prévisions d'achats en la matière (bureaux, chaises, armoires, ordinateurs, logiciels, matériels audiovisuels, matériels électroménagers, machines, etc.).

1.2.1. BOUWWERKEN

Het betreft alle uitgaven van bouwwerken inclusief de grote onderhoudswerken, de renovatiekosten en verbouwing van bestaande gebouwen (die een verhoging van hun waarde inhouden).

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 2.257.000 euro voor de vastleggingskredieten en 2.677.000 euro voor de vereffeningskredieten.

RUBRIEK DE : GEBOUWEN

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de geplande inrichtingswerken (andere dan onderhoud) in alle gebouwen die gebruikt worden door het Parlement en die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het gaat om werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

Deze rubriek bedraagt 2.257.000 euro voor de vastleggingskredieten en 2.677.000 euro voor de vereffeningskredieten.

Ze daalt met 63.000 euro voor de vastleggingskredieten en stijgt met 357.000 euro voor de vereffeningskredieten ten opzichte van het vorige jaar in functie van de vooruitzichten wat de restauratiewerken betreft.

Deze uitgaven omvatten projecten betreffende het veiligheidssysteem, het OIC, de mezzanines en de verbouwing van de lobby van de 14-16, de gecentraliseerd technisch beheer, de branddetectie, de restauratie van de salons en de spiegelzaal en de restauratie goudwerken en het patina van de spiegelzaal.

1.2.2. AANKOOP VAN INVESTERINGSGOEDEREN

Het betreft de aankoop van andere onroerende goederen.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 540.000 euro zowel voor wat de vastleggingskredieten en de vereffeningskredieten betreft.

RUBRIEK AE : VOLKSVERTEGENWOORDIGERS EN PARLEMENTAIRE MEDEWERKERS

In deze rubriek staan alle kapitaaluitgaven voor de volksvertegenwoordigers en de politieke fracties (fax, meubilair, apparatuur).

Deze rubriek bedraagt 20.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningskredieten.

Ze daalt met 16.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar in functie van de voorziene aankopen ter zake.

RUBRIEK EE : MEUBILAIR EN MATERIAAL

In deze rubriek staan de uitgaven voor het meubilair, informatica en het materiaal voor de diensten, het voorzitterschap en het eerste onderzitterschap.

Deze rubriek bedraagt 418.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten en de vereffeningskredieten.

Ze stijgt respectievelijk met 171.000 euro en 165.000 euro in vergelijking met de begroting van het vorige jaar, om rekening te houden met de voorgestelde aankopen (bureaus, stoelen, kasten, PC's, programma's, audiovisueel materiaal, huishoudtoestellen, machines, enz.).

L'augmentation des achats de mobilier est due aux renouvellements qui se feront suite au nouveau marché public prévu et à du mobilier prévu pour les mezzanines.

L'augmentation des achats de logiciels informatiques est due au lancement des nouveaux projets.

Par ailleurs, une voiture en leasing sera rachetée à la fin de l'année.

RUBRIQUE GE : TÉLÉPHONIE

Cette rubrique comprend les dépenses pour l'achat de matériel téléphonique (postes téléphoniques fixes et mobiles, central téléphonique, etc.).

Cette rubrique se monte à 102.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 100.000 euros par rapport au budget de l'année précédente pour tenir compte du remplacement du central téléphonique par la téléphonie sur IP.

RUBRIQUE KE : DÉPENSES NON PROGRAMMÉES

Cette rubrique comprend les dépenses de capital imprévues qui ne peuvent pas être classées sous une autre rubrique.

Il n'y a pas de dépenses prévues à cette rubrique.

2. DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Les dépenses extraordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent les travaux effectués par le Parlement dans le cadre de projets particuliers.

La proposition de budget des dépenses extraordinaires s'élève à 280.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 625.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

2.1. DÉPENSES COURANTES

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales et aux achats de biens non durables et de services.

Il n'y a pas de dépenses courantes extraordinaires.

2.2. DÉPENSES DE CAPITAL

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments et à l'acquisition de biens d'équipements.

La proposition de budget des dépenses de capital s'élève à 280.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 625.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

2.2.1. CONSTRUCTIONS DE BÂTIMENTS

Les constructions des bâtiments sont toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

De verhoging van de aankoop van meubilair is te wijten aan de vervanging van oud meubilair ingevolge een openbare aanbesteding en ingevolge het aankoop van materieel voor de mezzanines.

De verhoging van de aankoop van informaticaprogramma's vloeit voort uit de nieuwe projecten.

Bovendien, zal een leasingwagen aangekocht op het einde van het jaar.

RUBRIEK GE : TELEFONIE

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de aankoop van telefoonapparatuur (vaste en mobiele telefoontoestellen, telefooncentrale, ...).

De rubriek bedraagt 102.000 euro zowel voor de vastleggingsuitgaven als voor de vereffeninguitgaven.

Ze stijgt met 100.000 euro in vergelijking met de begroting van het vorige jaar om rekening te houden met de vervanging van de telefooncentrale door telefonie via IP.

RUBRIEK KE : NIET-GEPROGRAMMEERDE UITGAVEN

Deze rubriek omvat de onvoorziene kapitaaluitgaven die niet in een andere rubriek kunnen worden opgenomen.

Er worden geen uitgaven voorzien voor deze rubriek.

2. BUITENGEWONE UITGAVEN

De buitengewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven verbonden aan werken die het Parlement uitvoert die verbonden zijn aan afzonderlijke projecten.

Het voorstel van begroting voor de buitengewone uitgaven bedraagt 280.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 625.000 euro voor wat de vereffeningkredieten betreft.

2.1. LOPENDE UITGAVEN

De lopende uitgaven zijn de uitgaven verbonden aan de lonen en sociale lasten en aan de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

Er zijn geen buitengewone lopende uitgaven.

2.2. KAPITAALUITGAVEN

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen.

Het voorstel van begroting voor de kapitaaluitgaven bedraagt 2800.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 625.000 euro voor wat de vereffeningkredieten betreft.

2.2.1. BOUWWERKEN

Het betreft alle uitgaven van bouwwerken, inbegrepen de grote onderhoudswerken, de renovatiekosten en verbouwing van bestaande gebouwen (die een verhoging van hun waarde inhouden inbegrepen).

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 280.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 625.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

RUBRIQUE TE : RÉNOVATION PALAIS

Cette rubrique comprend les dépenses de rénovation du Palais.

Cette rubrique se monte à 100.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 445.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente de 85.000 euros pour ce qui concerne les engagements et diminue de 355.000 euros en ce qui concerne les liquidations par rapport au budget de l'année précédente, en fonction des prévisions des travaux de rénovation en la matière.

Ce budget prévoit encore quelques dépenses d'engagement pour la rénovation des châssis et la restauration des quincailleries ainsi que la liquidation du solde de ce projet.

RUBRIQUE CE : CONSTRUCTION D'UN BÂTIMENT 77 RUE DU LOMBARD

Cette rubrique comprend les coûts de la construction d'un bâtiment à la rue du Lombard 77.

Cette rubrique ne compte aucun crédit pour 2016.

Elle diminue de 25.000 euros pour ce qui concerne les engagements et les liquidations par rapport au budget de l'année précédente, en fonction des prévisions des travaux de rénovation en la matière.

RUBRIQUE PR : RÉNOVATION DU RELAIS POSTAL

Cette rubrique comprend les coûts de la rénovation de l'ancien Relais postal.

Cette rubrique se monte à 180.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 180.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue de 3.280.000 euros pour ce qui concerne les engagements et de 120.000 euros en ce qui concerne les liquidations par rapport au budget de l'année précédente, en fonction des prévisions des travaux de rénovation en la matière.

Ce projet a pris un peu de retard et est reporté en 2017. Seuls quelques honoraires sont prévus pour 2016.

C. SOLDE À FINANCER

Sur la base des estimations de dépenses et de recettes, le solde global à financer est de 2.217.000 euros.

1. SOLDE À FINANCER ORDINAIRE

Sur la base des estimations de dépenses et de recettes, le solde à financer du budget ordinaire est de 1.592.000 euros.

2. SOLDE À FINANCER EXTRAORDINAIRE

Sur la base des estimations de dépenses et de recettes, le solde à financer du budget extraordinaire est de 625.000 euros.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 280.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 625.000 euro wat de vereffeningkredieten betreft.

RUBRIEK TE : RENOVATIE VAN HET PALEIS

Deze rubriek omvat de kosten voor de renovatie van het Paleis.

Zij bedraagt 100.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 445.000 euro voor wat de vereffeningkredieten betreft.

Ze stijgt met 85.000 euro voor wat de vastleggingskredieten en daalt met 355.000 euro voor wat de vereffeningkredieten betreft.

De kosten van de renovatie van de raamkozijnen en ijzerwerk, die voorheen in rubriek DE stonden, zijn hier ondergebracht.

RUBRIEK CE : CONSTRUCTIE VAN EEN GEBOUW AAN DE LOMBARDSTRAAT 77

Deze rubriek omvat de kosten voor het optrekken van een gebouw aan de Lombardstraat 77.

Voor deze rubriek worden voor 2016 geen krediet voorzien.

Ze daalt met 25.000 euro voor wat de vastleggings- en vereffeningkredieten betreft ten opzichte van de begroting van vorig jaar in functie van voorziene renovatiewerken.

RUBRIEK PR : RENOVATIE VAN HET POSTKOETSGEBOUW

Deze rubriek omvat de kosten voor de renovatie van het oude Postkoetsgebouw.

Deze rubriek bedraagt 180.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 180.000 euro voor wat de vereffeningkredieten betreft.

Ze daalt met 3.280.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 120.000 euro voor wat de vereffeningkredieten betreft ten opzichte van de begroting van vorig jaar.

Dit project heeft enige vertraging opgelopen en is verdaagd naar 2017. Enkele erelonen zijn voor 2016 voorzien.

C. TE FINANCIEREN SALDO

Op basis van de ramingen van de uitgaven en ontvangsten bedraagt het te financieren totale saldo 2.217.000 euro.

1. TE FINANCIEREN SALDO GEWONE BEGROTING

Op basis van de ramingen van de uitgaven en ontvangsten bedraagt het te financieren saldo van de gewone begroting 1.592.000 euro.

2. TE FINANCIEREN SALDO BUITENGEWONE BEGROTING

Op basis van de ramingen van de uitgaven en ontvangsten, bedraagt het te financieren saldo van de buitengewone begroting 625.000 euro.

**Annexe 4 – Bijlage 4
Budget 2016 – Begroting 2016**

Budget 2016/2 – Begroting 2016/2									
Libellé – Beschrijving	Crédit – Krediet (*)	Réalisé 2014 – Verwezenlijkt 2014	Budget Initial 2015 – Initiale begroting 2015	Réalisé au 30/09/2015 – Verwezenlijkt op 30/09/2015	%	Projet de budget ajusté 2015/2 – Ontwerp van aangepaste begroting 2015/2	Projet de budget initial 2016/2 – Ontwerp van initiale begroting 2016/2	Différence – Verschil	%
A. Recettes – Ontvangsten									
1. Recettes ordinaires – Gewone ontvangsten									
1.1. Recettes courantes – Lopende ontvangsten		51.199.079,18	50.878.000,00	31.424.689,29	61,76%	51.351.000,00	48.845.000,00	-2.033.000,00	-4,00%
1.1.1. Ventes de biens non durables et de services – Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten		3.536.859,03	3.603.000,00	2.477.930,25	68,77%	3.645.000,00	3.667.000,00	64.000,00	1,78%
1.1.1.1. Récupérations frais pour compte de tiers – Terugvordering van kosten bij derden		3.209.370,37	3.470.000,00	2.236.728,59	64,46%	3.309.000,00	3.364.000,00	-106.000,00	-3,05%
1.1.1.2. Remboursement frais divers députés, personnel et collaborateurs – Terugbetaling diverse kosten volksvertegenw., personeel en medewerkers		195.610,63	48.000,00	151.168,02	314,93%	228.000,00	215.000,00	167.000,00	347,92%
1.1.1.3. Récupérations services et biens divers – Terugvordering diensten en diverse goederen		131.878,03	85.000,00	90.033,64	105,92%	108.000,00	88.000,00	3.000,00	3,53%
1.1.2. Intérêts et plus-values – Intresten en meerwaarden		1.596.116,76	141.000,00	314,05	0,22%	701.000,00	87.000,00	-54.000,00	-38,30%
1.1.3. Locations de bâtiments – Verhuur van gebouwen		377.843,41	402.000,00	232.444,99	57,82%	372.000,00	380.000,00	-22.000,00	-5,47%
1.1.4. Transferts de revenus – Inkomensoverdrachten		42.663.000,00	43.070.000,00	28.714.000,00	66,67%	43.070.000,00	42.824.000,00	-246.000,00	-0,57%
1.1.5. Utilisation provisions – Aanwending provisies		3.025.259,98	3.662.000,00	0,00	0,00%	3.563.000,00	1.887.000,00	-1.775.000,00	-48,47%
1.2. Recettes de capital (PM) – Kapitaalontvangsten (PM)		0,00	0,00	0,00	0,00%	2.000,00	0,00	0,00	0,00%
1.2.1. Ventes de biens d'investissement – Verkoop van investeringsgoederen		0,00	0,00	0,00	0,00%	2.000,00	0,00	0,00	0,00%
1. Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten		51.199.079,18	50.878.000,00	31.424.689,29	61,76%	51.353.000,00	48.845.000,00	-2.033.000,00	-4,00%

Libellé – Beschrijving	Crédit – Krediet (*)	Réalisé 2014 – Verwezenlijkt 2014	Budget initial 2015 – Initiële begroting 2015	Réalisé au 30/09/2015 – – Verwezenlijkt op 30/09/2015	%	Projet de budget ajusté 2015/2 - Ontwerp van aangepaste begroting 2015/2	Projet de budget initial 2016/2 – Ontwerp van initiële begroting 2016/2	Différence – Verschil	%
2. Recettes extraordinaires – Buitengewone ontvangsten									
2.1. Recettes courantes – Lopende ontvangsten		1.000.000,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
2.1.1. Transferts de revenus – Inkomensoverdrachten		1.000.000,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
2.2. Recettes de capital (PM) – Kapitaalontvangsten (PM)		0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
2. Total recettes extraordinaires – Tot. buitengew. ontvangsten		1.000.000,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
A. Total des recettes – Totaal der ontvangsten									
1. Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten		51.199.079,18	50.878.000,00	31.424.689,29	61,76%	51.353.000,00	48.845.000,00	-2.033.000,00	-4,00%
2. Total recettes extraordinaires – Tot. buitengew. ontvangsten		1.000.000,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
A. Total recettes – Totaal ontvangsten		52.199.079,18	50.878.000,00	31.424.689,29	61,76%	51.353.000,00	48.845.000,00	-2.033.000,00	-4,00%

Libellé – Beschrijving	Crédit – Krediet (*)	Réalisé 2014 – Verwezenlijkt 2014	Budget initial 2015 – Initiële begroting 2015	Réalisé au 30/09/2015 – Verwezenlijkt op 30/09/2015	%	Projet de budget ajusté 2015/2 – Ontwerp van aangepaste begroting 2015/2	Projet de budget initial 2016/2 – Ontwerp van initiële begroting 2016/2	Différence – Verschil	%
B. Dépenses - Uitgaven									
1. Dépenses ordinaires – Gewone uitgaven									
1.1.		47.966.714,14	47.884.000,00	33.730.310,32	70,44%	46.869.000,00	46.566.000,00	-1.318.000,00	-2,75%
	b	45.749.189,21	48.267.000,00	34.176.945,35	70,81%	47.500.000,00	47.220.000,00	-1.047.000,00	-2,17%
1.1.1.		41.382.549,06	43.229.000,00	30.933.582,62	71,56%	42.028.000,00	41.679.000,00	-1.550.000,00	-3,59%
	b	40.166.945,72	42.201.000,00	30.287.633,18	71,77%	41.112.000,00	40.725.000,00	-1.476.000,00	-3,50%
A		19.382.697,13	20.025.000,00	15.249.680,08	76,15%	20.183.000,00	18.637.000,00	-1.388.000,00	-6,93%
	b	19.365.892,04	20.001.000,00	15.263.405,23	76,31%	20.183.000,00	18.637.000,00	-1.384.000,00	-6,82%
AB		10.308.518,01	10.795.000,00	7.050.584,73	65,31%	9.580.000,00	9.820.000,00	-975.000,00	-9,03%
	b	10.308.518,01	10.795.000,00	7.050.584,73	65,31%	9.580.000,00	9.820.000,00	-975.000,00	-9,03%
B		10.714.838,79	11.331.000,00	8.132.694,35	71,77%	11.184.000,00	12.102.000,00	771.000,00	6,80%
	b	10.717.561,29	11.331.000,00	8.159.174,25	72,01%	11.164.000,00	12.102.000,00	771.000,00	6,80%
BA		2.523.875,82	2.725.000,00	1.918.355,29	70,40%	2.740.000,00	2.800.000,00	75.000,00	2,75%
	b	2.523.875,82	2.725.000,00	1.918.355,29	70,40%	2.740.000,00	2.800.000,00	75.000,00	2,75%
1.1.2.		6.587.966,10	4.675.000,00	2.800.130,34	59,90%	4.861.000,00	4.892.000,00	217.000,00	4,54%
	b	4.367.718,67	5.082.000,00	3.246.965,37	63,89%	5.492.000,00	5.546.000,00	464.000,00	9,13%
C		538.016,77	677.000,00	229.142,08	33,85%	622.000,00	652.000,00	-25.000,00	-3,69%
	b	537.822,77	677.000,00	229.354,47	33,88%	622.000,00	652.000,00	-25.000,00	-3,69%
D		3.513.504,71	926.000,00	484.378,24	52,31%	1.334.000,00	1.004.000,00	78.000,00	8,42%
	b	1.453.237,70	1.501.000,00	883.848,80	58,88%	1.987.000,00	1.611.000,00	110.000,00	7,33%
E		257.646,76	315.000,00	93.589,69	29,71%	215.000,00	469.000,00	154.000,00	48,89%
	b	112.525,79	147.000,00	123.548,96	84,05%	213.000,00	516.000,00	369.000,00	251,02%
F		63.004,87	70.000,00	40.994,34	58,56%	56.000,00	59.000,00	-11.000,00	-15,71%
	b	63.004,87	70.000,00	40.994,34	58,56%	56.000,00	59.000,00	-11.000,00	-15,71%
G		65.823,59	59.000,00	36.554,13	61,96%	65.000,00	62.000,00	3.000,00	5,08%
	b	65.823,59	59.000,00	36.554,13	61,96%	65.000,00	62.000,00	3.000,00	5,08%
H		345.350,25	476.000,00	194.228,45	40,80%	393.000,00	421.000,00	-55.000,00	-11,55%
	b	344.798,40	476.000,00	195.338,04	41,04%	393.000,00	421.000,00	-55.000,00	-11,55%
AC		23.760,02	53.000,00	9.659,11	18,22%	32.000,00	55.000,00	2.000,00	3,77%
	b	24.267,78	53.000,00	9.659,11	18,22%	32.000,00	55.000,00	2.000,00	3,77%

Libellé – Beschrijving	Crédit – Krediet (*)	Réalisé 2014 – Verwezenlijkt 2014	Budget Initial 2015 – Initiatie begroting 2015	Réalisé au 30/09/2015 – Verwezenlijkt op 30/09/2015	%	Projet de budget ajusté 2015/2 - Ontwerp van aangepaste begroting 2015/2	Projet de budget Initial 2016/2 – Ontwerp van initiatie begroting 2016/2	Différence – Verschil	%
I									
Relations publiques et protocole – Public relations en protocol	c	111.705,86	331.000,00	121.655,13	36,75%	250.000,00	355.000,00	24.000,00	7,25%
	b	112.422,59	331.000,00	109.661,49	33,14%	250.000,00	355.000,00	24.000,00	7,25%
K									
Dépenses non programmées – Niet voorziene uitgaven	c	117.966,56	101.000,00	168.894,70	167,22%	215.000,00	130.000,00	29.000,00	28,71%
	b	119.418,56	101.000,00	156.446,51	154,90%	215.000,00	130.000,00	29.000,00	28,71%
1.2.									
Dépenses de capital – Kapitaaluitgaven	c	663.676,06	2.605.000,00	94.881,26	3,64%	648.000,00	2.797.000,00	192.000,00	7,37%
	b	1.119.519,25	2.611.000,00	321.455,67	12,31%	898.000,00	3.217.000,00	606.000,00	23,21%
1.2.1.									
Construction de bâtiments – Bouwwerken	c	475.704,82	2.320.000,00	18.123,28	0,78%	400.000,00	2.257.000,00	-63.000,00	-2,72%
	b	936.766,95	2.320.000,00	213.893,83	9,22%	644.000,00	2.677.000,00	357.000,00	15,39%
DE									
Bâtiments / travaux d'aménagement – Gebouwen / verbouwingwerken	c	475.704,82	2.320.000,00	18.123,28	0,78%	400.000,00	2.257.000,00	-63.000,00	-2,72%
	b	936.766,95	2.320.000,00	213.893,83	9,22%	644.000,00	2.677.000,00	357.000,00	15,39%
1.2.2.									
Acquisitions d'autres biens d'investissement – Verwerving van overige investeringsgoederen	c	187.971,24	285.000,00	76.757,98	26,95%	248.000,00	540.000,00	255.000,00	89,47%
	b	182.732,30	281.000,00	107.561,84	38,96%	254.000,00	540.000,00	249.000,00	85,57%
AE									
Députés et collaborateurs parlementaires – Volksvertegenwoordigers en parlementaire medewerkers	c	57.620,96	36.000,00	10.287,42	28,58%	47.000,00	20.000,00	-16.000,00	-44,44%
	b	26.461,04	36.000,00	41.398,94	115,00%	47.000,00	20.000,00	-16.000,00	-44,44%
EE									
Mobilier et matériel – Meubilair en materieel	c	129.419,55	247.000,00	64.968,44	26,30%	199.000,00	418.000,00	171.000,00	69,23%
	b	155.340,53	253.000,00	64.660,78	25,56%	205.000,00	418.000,00	165.000,00	65,22%
GE									
Téléphonie – Telefonie	c	930,73	2.000,00	1.502,12	75,11%	2.000,00	102.000,00	100.000,00	5000,00%
	b	930,73	2.000,00	1.502,12	75,11%	2.000,00	102.000,00	100.000,00	5000,00%
KE									
Dépenses non programmées - Niet voorziene uitgaven	c	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
	b	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
1.									
Total dépenses ordinaires – Totaal gewone uitgaven	c	48.630.390,20	50.489.000,00	33.825.191,58	67,00%	47.517.000,00	49.363.000,00	-1.126.000,00	-2,23%
	b	46.868.708,46	50.878.000,00	34.498.401,02	67,81%	48.398.000,00	50.437.000,00	-441.000,00	-0,87%

Libellé – Beschrijving	Crédit – Krediet (*)	Réalisation 2014 – Verwezenlijkt 2014	Budget initial 2015 – Initiële begroting 2015	Réalisé au 30/09/2015 – Verwezenlijkt op 30/09/2015	%	Projet de budget ajusté 2015/2 - Ontwerp van aangepaste begroting 2015/2	Projet de budget initial 2016/2 – Ontwerp van initiële begroting 2016/2	Différence – Verschil	%
2. Dépenses extraordinaires – Buitengewone uitgaven									
2.2. Dépenses courantes (pm) – Lopende uitgaven (pm)	c	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
	b	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
2.3. Dépenses de capital – Kapitaaluitgaven	c	1.226.030,61	3.500.000,00	340.442,74	9,73%	551.000,00	280.000,00	-3.220.000,00	-92,00%
	b	242.121,46	1.125.000,00	867.145,74	77,08%	1.262.000,00	625.000,00	-500.000,00	-44,44%
2.3.1. Construction de bâtiments – Bouwwerken	c	1.226.030,61	3.500.000,00	340.442,74	9,73%	551.000,00	280.000,00	-3.220.000,00	-92,00%
	b	242.121,46	1.125.000,00	867.145,74	77,08%	1.262.000,00	625.000,00	-500.000,00	-44,44%
TE Rénovation Palais – Renovatie Paleis	c	1.138.651,49	15.000,00	325.347,99	2.168,99%	412.000,00	100.000,00	85.000,00	566,67%
	b	84.121,19	800.000,00	852.050,99	106,51%	1.123.000,00	445.000,00	-355.000,00	-44,38%
CE Construction bâtiment 77 rue du Lombard – Bouwwerk 77 Lombardstraat	c	55.130,68	25.000,00	0,00	0,00%	22.000,00	0,00	-25.000,00	-100,00%
	b	125.751,83	25.000,00	0,00	0,00%	22.000,00	0,00	-25.000,00	-100,00%
PR Rénovation Relais postal – Renovatie Postkoetsgebouw	c	32.248,44	3.460.000,00	15.094,75	0,44%	117.000,00	180.000,00	-3.280.000,00	-94,80%
	b	32.248,44	300.000,00	15.094,75	5,03%	117.000,00	180.000,00	-120.000,00	-40,00%
2. Total dépenses extraordinaires – Totaal buitengewone uitgaven	c	1.226.030,61	3.500.000,00	340.442,74	9,73%	551.000,00	280.000,00	-3.220.000,00	-92,00%
	b	242.121,46	1.125.000,00	867.145,74	77,08%	1.262.000,00	625.000,00	-500.000,00	-44,44%
B. Total des dépenses – Totaal der uitgaven	c	49.856.420,81	53.989.000,00	34.165.634,32	63,28%	48.068.000,00	49.643.000,00	-4.346.000,00	-8,05%
	b	47.110.829,92	52.003.000,00	35.365.546,76	68,01%	49.660.000,00	51.062.000,00	-941.000,00	-1,81%

Libellé – Beschrijving	Crédit – Krediet (°)	Réalisé 2014 – Verwezenlijkt 2014	Budget initial 2015 – Initiële begroting 2015	Réalisé au 30/09/2015 – Verwezenlijkt op 30/09/2015	%	Projet de budget ajuste 2015/2 - Ontwerp van aangepaste begroting 2015/2	Projet de budget initial 2016/2 – Ontwerp van initiële begroting 2016/2	Différence – Verschil	%
A. Total des recettes – Totaal der ontvangsten									
1. Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten		51.199.079,18	50.878.000,00	31.424.689,29	61,76%	51.353.000,00	48.845.000,00	-2.033.000,00	-4,00%
2. Total recettes extraordinaires – Tot. buitengew. ontvangsten		1.000.000,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
A. Total recettes – Totaal ontvangsten		52.199.079,18	50.878.000,00	31.424.689,29	61,76%	51.353.000,00	48.845.000,00	-2.033.000,00	-4,00%
B. Total des dépenses – Totaal der uitgaven									
1. Total dépenses ordinaires – Totaal gewone uitgaven	c	48.630.390,20	50.489.000,00	33.825.191,58	67,00%	47.517.000,00	49.363.000,00	-1.126.000,00	-2,23%
	b	46.868.708,46	50.878.000,00	34.498.401,02	67,81%	48.398.000,00	50.437.000,00	-441.000,00	-0,87%
2. Total dépenses extraordinaires – Totaal buitengew. uitgaven	c	1.226.030,61	3.500.000,00	340.442,74	9,73%	551.000,00	280.000,00	-3.220.000,00	-92,00%
	b	242.121,46	1.125.000,00	867.145,74	77,08%	1.262.000,00	625.000,00	-500.000,00	-44,44%
B. Total des dépenses – Totaal der uitgaven	c	49.856.420,81	53.989.000,00	34.165.634,32	63,28%	48.068.000,00	49.643.000,00	-4.346.000,00	-8,05%
	b	47.110.829,92	52.003.000,00	35.365.546,76	68,01%	49.660.000,00	51.062.000,00	-941.000,00	-1,81%
C. Résultat budgétaire – Begrotingsresultaat									
1. Résultat ordinaire – Gewoon resultaat		4.330.370,72	0,00	-3.073.711,73		2.955.000,00	-1.592.000,00	-1.592.000,00	
2. Résultat extraordinaire – Buitengewoon resultaat		757.878,54	-1.125.000,00	-867.145,74		-1.262.000,00	-625.000,00	500.000,00	
C. Résultat budgétaire – Begrotingsresultaat		5.088.249,26	-1.125.000,00	-3.940.857,47		1.693.000,00	-2.217.000,00	-1.092.000,00	

